

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

Иностранный (арабский) язык

Учебно-методический комплекс

Рекомендуется для

направления 033400 Теология
квалификации (степени) выпускника Магистр

2013

УДК
ББК
М

Иностранный (арабский) язык: учебно-методический комплекс/сост. А.Ф.Миниянова. Уфа: Изд-во БГПУ, 2013. 49 с.

УМК включает модули «Нормативные материалы», «Методические материалы», «Контрольно-диагностические материалы» и составлен в соответствии с ФГОС ВПО по направлению 033400 «Геология», утвержденного приказом Минобрнауки России от 17 января 2011 г. № 49. В комплекс вошли планы-конспекты лекций, вопросы семинарских занятий, списки литературы к темам, вопросы к зачету, тесты, технологическая карта дисциплины и др.

Составитель: Миниянова А.Ф., магистр философии по образованию, старший преподаватель кафедры башкирского языка и методики преподавания БГПУ им. М. Акмуллы

Рецензент:

Кандидат филологических наук, доцент кафедры башкирского языка и методики преподавания ФГБОУ ВПО БГПУ им.М.Акмуллы Хисамова Д.Д.

© А.Ф.Миниянова 2013
© БГПУ им. М.Акмуллы 2013

**МОДУЛЬ 1.
НОРМАТИВНЫЕ
МАТЕРИАЛЫ**

Цели и задачи дисциплины: Цель – систематизировать и дополнить ранее полученные знания студентов-магистрантов об арабском языке и снабдить их новыми знаниями, умениями и навыками, необходимыми им для решения задач их будущей профессиональной деятельности; дать им общие сведения об этом языке: его истории, письменности, фонетике, грамматике и устной речи; выработать навыки научно-культурного подхода к решению лингвистических проблем, культурно-критического отношения к научной и учебной литературе.

Для достижения этой цели были поставлены следующие задачи:

1. дать будущему магистру основные знания о предмете, методах и системе категорий курса;
2. изучить историю распространения и развития арабского языка в доисламский и исламский период.
3. ознакомить с основами арабского языка, понятиями и категориями.
4. овладеть навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров.
5. выявить особенности грамматического и стилистического строя арабского языка.
6. овладеть навыками устного и письменного перевода арабского текста в объёме учебной хрестоматии.
7. научить студентов работать с эмпирическим материалом;
8. научить будущих религиоведов использовать полученные знания на благо не только собственного совершенствования, но и способствовать становлению межконфессионального мира и согласия в стране, а также формированию гражданского общества в России.

Целью дисциплины является

1. Формирование общекультурных компетенций:

ОК-1: способности приобретать и использовать в профессиональной деятельности углубленные знания в области гуманитарных наук;

ОК-2: способности самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, не связанных со сферой деятельности, расширять и углублять свое научное мировоззрение.

ОК-3: способности использовать углубленные профессиональные знания при разработке и осуществлении социально значимых проектов.

ОК-5: способности совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.

ОК-6: способности адаптироваться к изменению научного профиля своей профессиональной деятельности, к изменению социокультурных и социальных условий деятельности.

ОК-7: способности и готовности к активному общению в научной и социально-общественной сферах деятельности;

ОК-8: способности пользоваться иностранными языками в профессиональной коммуникации.

ОК-9: способности к активной социальной мобильности.

2. Формирование профессиональных компетенций:

ПК-1: способности использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети Интернет, а также профессионально-профилированные знания в области информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности, в том числе находящихся за пределами профильной подготовки.

ПК-5: способности использовать методики преподавания теологии, готовность к разработке и проведению различных форм учебных занятий, видов практик и внеучебных занятий, готовности к самостоятельной педагогической и просветительской деятельности.

ПК-8: готовности к критической оценке больших массивов информации по широкому спектру теологических вопросов, к самостоятельной экспертной деятельности по вопросам, связанным с теологической проблематикой, и руководству экспертно-консультативными группами;

2. Трудоемкость учебной дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72), из них 36 часов аудиторных занятий, 36 часов самостоятельной работы.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Арабский язык» является дисциплиной вариативной части «Общенаучного цикла» (М1.ДВ.1) и относится к дисциплинам по выбору студентов.

Данная дисциплина дает возможность получения и усвоения основных знаний, умений и навыков, необходимых для успешной профессиональной деятельности, а также знать методики преподавания данной дисциплины в системе общего и начального профессионального образования.

Преподавание курса основано на знаниях, полученных в рамках вузовских учебных дисциплин по таким дисциплинам, как «Иностранный (арабский) язык», «Практический курс иностранного (арабского) языка», «Практикум по иностранному (арабскому) языку», «Теория и практика перевода», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «История языка», «Синтаксис арабского языка», «Морфология арабского языка» и других.

Магистрант, приступающий к изучению учебного курса «Арабский язык», должен иметь достаточные знания о базовой фонетике, морфологии и синтаксису арабского языка, уметь уверенно читать и писать.

Дисциплина «Арабский язык» сопряжена с такими науками, как «История и философия науки», «Философские проблемы языка», «Логика», «Риторика» и др.

Знания, полученные в процессе изучения учебной дисциплины «Арабский язык», впоследствии будут использованы при изучении учебных дисциплин филологической, философской, исторической и теологической направленности.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные особенности арабской фонетики, грамматики, орфографии;
- особенности стилистического строя арабского языка;
- особенности арабского написания и чтения.

Уметь:

- читать и писать по-арабски;
- анализировать письменные тексты разных стилей и жанров;
- выявлять особенности грамматического и стилистического строя арабского языка;
- пользоваться арабско-русским и русско-арабским словарями;
- переводить тексты различного содержания.

Владеть:

- навыками работы с различными источниками на арабском языке;
- навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров;
- навыками устного и письменного перевода арабского текста в объёме учебной хрестоматии.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость в	Семестры
--------------------	----------------	----------

	часах	3
Аудиторные занятия:		
Лекции (ЛК)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	18	18
Лабораторные работы (ЛБ)		
Контроль самостоятельной работы студента (КСР)		
Самостоятельная работа:		
Подготовка к семинарским занятиям	36	36
Промежуточная аттестация:		
		Зачет
ИТОГО:	72	72

6. Содержание дисциплины

6.1. Содержание разделов дисциплины

№	Название темы	Содержание темы
1	Арабский язык. Основные понятия. История возникновения и развития. Алфавит. Особенности письма и произношения.	Семитское происхождение арабского языка и его место в афразийской семье языков. Условная периодизация арабского языка: доисламский и исламский периоды. Коран как образец литературного арабского языка. Роль арабского языка в Омейядском и Аббасидском халифатах, Османской империи. Ареал распространения арабского языка. Основные диалектные группы арабского языка. Происхождение арабской вязи. Обособленное, начальное, срединное и конечное начертание букв. Краткие и долгие гласные. Особенности написания лигатур. Графическое изображение удвоенных согласных. Правописание «хамзы» в начале, середине и конце слова.
2	Части речи в арабском языке. Имя. Признаки имени.	Основные сведения об имени существительном. Определенность и неопределенность имени. Ассимиляция определенного артикля. Род. Склонение имени существительного. Двойственное число. Множественное число. Имена с трехпадежным и двухпадежным окончанием. Местоимения. Имя прилагательное. Сравнительная и превосходная степени имен прилагательных. Числительное. Порядковые числительные. Количественные числительные от 0 до 100.
3	Части речи в арабском языке. Частица (харф).	Общее понятие предлога в арабском языке и его разновидности. Предлог ل . Основные значения наиболее употребляемых عمن, ممن ; арабских предлогов. Разновидности частиц من ب .
4	Части речи в арабском языке. Глагол.	Глагол прошедшего времени. Общие сведения. Спряжение. Согласование глагола с подлежащим. Неправильные глаголы (хамзовые, удвоенные, подобноправильные, пустые, недостаточные). Спряжение неправильных глаголов. Глагол كان . Именное отрицание. Глагол ليس . Настояще-будущее время глагола. Настояще-будущее время глаголов. Спряжение глагола настоящего

			<p>будущего времени. Частица отрицания, употребляющаяся глаголами настоящего-будущего времени. Будущее время (частицы са и сауфа). Особенности образования настоящего-будущего времени неправильных глаголов. Переходные и непереходные глаголы. Придаточное определительное предложение. Придаточное дополнительное предложение. 10 пород арабских глаголов.</p> <p>Залог арабского языка. Действительный и страдательный залог. Форма страдательного залога прошедшего времени. Форма страдательного залога настоящего-будущего времени. Причастие: действительного и страдательного залога. Причастие в арабском языке.</p> <p>Породы арабского глагола. I порода глагола, причастия и масдара. II порода глагола, причастия и масдара. III порода глагола, причастия и масдара. IV порода глагола, причастия, масдара. V порода глагола, причастия и масдара. VI порода глагола, причастия и масдара. VII порода глагола, причастия и масдара. VIII порода глагола, причастия и масдара. IX порода глагола, причастия и масдара. X порода глагола, причастия и масдара. Некоторые особенности образования породных форм неправильных глаголов.</p>
5	Словосочетание в арабском языке.		<p>Типы словосочетаний в арабском языке. Согласованное определение. Несогласованное определение (идафа, изафетное словосочетание).</p>
6	Предложения в арабском языке.		<p>Виды предложений в арабском языке. Именное предложение. Глагольное предложение.</p>

6.2. Разделы дисциплины и виды учебных занятий

№	Наименование раздела дисциплины	Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебных занятий				
		ЛК	ПЗ	ЛБ	СРС	Всего
1	Арабский язык. Основные понятия. История возникновения и развития. Алфавит. Особенности письма и произношения.	2	2		4	8
2	Части речи в арабском языке. Имя. Признаки имени.	4	4		8	16
3	Части речи в арабском языке. Частица (харф).	2	2		4	4
4	Части речи в арабском языке. Глагол.	4	4		8	16
5	Словосочетание в арабском языке.	2	2		4	8
6	Предложения в арабском языке.	4	4		8	16

6.3. Лабораторный практикум не предусмотрен

6.4. Междисциплинарные связи дисциплины

Дисциплина «Арабский язык» связана с такими дисциплинами «Профессионального цикла»: «Направления и школы в исламе», «Психотехнические практики в религиях Востока».

Данная дисциплина дает возможность получения и усвоения основных знаний, умений и навыков, необходимых для успешной профессиональной деятельности, а также

знать методики преподавания данной дисциплины в системе общего и начального профессионального образования.

6.5. Требования к самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- упражнения с языковым материалом;
- чтение, исследование текстов, их анализ;
- выборка материала из религиозной, художественной, научной литературы, его анализ;
- чтение рекомендованной научной литературы.
- выполнение фонетических, грамматических и лексических упражнений.
- написание сочинений и изложений.
- конспектирование теоретического материала.
- подготовка докладов.
- подготовка и показ мини-уроков по заданной тематике.

Представленный в УМК материал используется в сочетании с такими формами работы, которые позволяют магистрантам углубить понимание теоретического материала и научиться применять его на практике:

- лекции преподавателя с различными видами заданий;
- доклады, рефераты, сообщения и их защита магистрантами;
- беседы;
- работа в больших и малых группах;
- самостоятельная работа магистрантов – с аутентичным языковым материалом.

Эффективной формой развития монологической лингвистической речи магистрантов являются их выступления на занятиях, дискуссии по поводу этих выступлений, языковые игры и показ ими уроков по арабскому языку.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

7.1. Основная литература:

Джамиль Я. Ю. Арабский язык. – М. : Каро, 2012. Серия «Афразийские (семито-хамитские) языки».

Баранов Х.К. Арабско-русский словарь в двух томах. М., 1985, 2000.

Борисов В.М. Русско-арабский словарь. М., 1972,2001.

Болотов В. Н. Арабский язык. М.: Живой язык, 2011.

Ибрагимов И.Д. Интенсивный курс арабского языка. М.: 2009.

Ковалев А.А., Шарбатов Г.Ш. Учебник арабского языка, М., 1960,1998.

Кузьмин С.Е. Учебник арабского языка, М.,2001.

Мамедов А.Дж. Учебник арабского языка. Баку, 1982.

Пантюхин Н.Я., Успенская Н.А. Арабский язык для специальных целей. Язык регионоведения. Уровень – магистратура. Учебно-методический комплекс. М.: МГИМО, 2011.

Пантюхин Н.Я. Сборник видеоматериалов для УМК. Арабский язык для специальных целей. Уровень – магистратура. Мультимедийная разработка.

Пантюхин Н.Я. и др. Арабский язык. Практический курс. Продвинутый уровень. – М.: Восток – Запад, 2006.

Усманов Н.К. Пособие для магистратуры. – М: МГИМО, 2004.

Хайбуллин И. Грамматика арабского языка. – Уфа: Салям, 2007.

Шайхуллина Т. А., Закиров Р. Р., Омри А. Ю. Учебник арабского языка. Часть I. Начальный уровень. Казань : К(П)ФУ-РИУ, 2011.

Учебные тексты по актуальным профессионально ориентированным темам, учебные разработки и задания, подготовленные преподавателями арабского языка.

7.2. Дополнительная:

Белкин В.М. Арабско-русский карманный словарь. М., 1970.

Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. М., 1963, 1998.

Гранде Б.М. Введение в сравнительное изучение семитских языков М., 1998.

Ковыршина Н.Б. Арабский язык. Домашнее чтение. Начальный уровень. М.: Муравей, 2004.

Лебедев В.В., Бочкарев Г.И. Читаем арабские тексты. Основной этап. М.: Муравей, 2002.

Лернов П.В. Справочник по грамматике арабского литературного языка. М., 1995.

Лютова Н.С., Шидфар Б.Я., Савенко Т.Н., Сегаль В.С. Учебное пособие по арабскому языку для 3 курса М.1987

Майбуров Н.А. Финкельберг Н.Ф. Начальный курс общего перевода. «Арабский язык». М., 1973.

Майбуров Н.А Читаем и переводим арабскую газету. М., 2001

Мигалли. Лингофонный курс арабского языка. Лондон, 1981.

Неверов С. Арабско-русский разговорник. М., 1960.

Рыбалкин В.С. Классическое арабское языкознание. Киев: «Стилос», 2003.

Соловьёв В.И., Яковенко Э.В. Краткий русско-арабский общественно- политический словарь. – М.: Восточная литература, 2003.

Фролова О.Б. Мы говорим по-арабски. СПб.: «Петербургское Востоковедение», 2001.

Шагаль В.Э., Мерекин М.Н., Забилов Ф.С. Учебник арабского языка. М, 1983

Чернов П.Р. Учебник арабского языка, М., 1987

Фролова О.Б. Мы говорим по-арабски. Л., 1972.

Халидов Б.З. Учебник арабского языка. Ташкент 1965, 1977.

Элементарная грамматика арабского языка. Начальный уровень. М.: АСТ, «Восток-Запад», 2008.

Юшманов Н.В. Грамматика литературного арабского языка. СПб.: Юридический центр Пресс, 1999.

Яковенко Э.В. Неправильные глаголы арабского языка. М.: «Восточная литература», 2000.

Яковенко Э.В. Практический курс перевода (арабский язык). М.: «Восточная литература», 2005.

7.3. Электронные сайты:

www.ar-ru.ru

www.arabic.rt.com

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины: компьютер, электронная доска, проектор.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

9.1. Методические рекомендации для преподавателя:

Основной формой обучения студентов-магистрантов являются аудиторские практические занятия и самостоятельная работа. Приступая к работе над иностранным языком, необходимо, прежде всего, ознакомить студентов со структурой курса и его организационными формами, а также формами текущего, промежуточного и итогового контроля.

Изучение и повторение грамматического материала рекомендуется начинать в аудитории с ознакомления и толкования правил. Затем следует выполнение языковых упражнений, которые имеют целью закрепление данного грамматического материала, а также формирование умений узнавать лексические единицы и грамматические формы по формальным признакам, развитие языковой догадки, создание потенциального словаря. На этом этапе студентам также рекомендуется выполнять индивидуальные задания, содержащие

дополнительные упражнения по формированию лексико-грамматических навыков чтения.

Для усвоения лексики, используются понятийные схемы. Стержневым моментом таких схем является логически последовательное, тематически связанное представление понятий: выполнение комплекса упражнений с понятийными единицами способствует лучшему запоминанию лексических единиц.

Упражнение типа «Заполните», «Обсудите», первоначальное знакомство с текстами и диалогами, а также написание писем различных типов и аннотаций и рефератов текстов по специальности рекомендуются для самостоятельной внеаудиторной работы.

Задания, связанные с различными видами коммуникации: постановка вопросов, выражение просьб, приказаний, мнений, возражений, комментирование высказываний, составление ситуаций, диалогов, обсуждение проблем и т.п. рассчитаны на устную форму работы и выполняются в аудитории.

Обучение говорению происходит в процессе говорения; согласно международным стандартам по обучению иностранному языку доля «говорения» преподавателя на занятии должна составлять 20% времени. Основная лексика, грамматика и фразеология отрабатывается в учебно-тренировочных упражнениях.

Работа с текстами предполагает развитие четырех видов чтения: изучающего, ознакомительного, поискового и просмотрового. Каждый модуль рекомендуется завершать

небольшой контрольной работой, составленной самим преподавателем на иностранном языке с учетом типичных ошибок обучающихся, наиболее трудного, но нужного для обучающихся модуля.

Преподаватели могут варьировать и модифицировать границы этапов обучения в

зависимости от уровня языковой подготовленности студентов, уточнять требования к уровню сформированности у них умений устного и письменного общения, конкретизировать

тематику устных и письменных сообщений, а также самостоятельно отбирать материал в соответствии со спецификой специальности.

9.2. Методические рекомендации для студентов.

Обучение арабскому языку по данной программе направлено на понимание основ теоретической грамматики арабского языка, также учит читать и понимать тексты широкой направленности, учит писать аннотации и сочинения.

Необходимо разрабатывать совместно с преподавателем индивидуальный алгоритм самостоятельной работы и работы на занятиях. Основная рекомендация, обеспечивающая успех при освоении, как отдельных тем, так и курса в целом - систематическая работа над заданиями, конкретизированными в п. «Содержание самостоятельной работы». Выполняя задания, студент контролирует степень усвоения материала и, если он не в состоянии выполнить то или иное задание, он должен внимательно прочитать соответствующее правило по рекомендованной литературе.

После завершения каждого блока тем, преподаватель дает «творческие» задания: написание связных рассуждений, высказываний, аннотаций и рефератов, писем личного и делового характера, подготовка устного сообщения по заданной теме, подготовка к ролевой игре, например, «Участие в международной научно-практической конференции». На это отводится достаточное количество часов на самостоятельную подготовку. Поиск и сбор материала должен осуществляться студентами самостоятельно из соответствующих источников: периодических изданий, научно – популярных текстов, научных статей, монографий, Интернет - ресурсов. При подготовке таких коммуникативно-ориентированных заданий: ролевых игр, групповых дискуссий и т.п. следует придерживаться сценария, разработанного совместно с преподавателями.

10. Требования к промежуточной аттестации по дисциплине. Промежуточная аттестация – зачет.

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВПО по направлению 033400 «Теология», утвержденного приказом Минобрнауки России от 17 января 2011 г. № 49.

Разработчик:

Магистр философии по образованию, старший преподаватель кафедры башкирского языка и методики преподавания, А.Ф.Миниянова.

**МОДУЛЬ 2.
МЕТОДИЧЕСКИЕ
МАТЕРИАЛЫ**

План-конспект лекций

Тема 1. Арабский язык. Основные понятия. История возникновения и развития. Алфавит. Особенности письма и произношения.

Арабский язык входит в семитскую ветвь афразийской, или семито-хамитской (последнее широко распространенное название ныне считается устаревшим) языковой макросемьи.

Упоминания народов Аравийской пустыни, называемых «арабами», встречаются в библейских текстах IX в. до н. э., в военных ассирийских хрониках VIII-VII вв. до н. э., в эпиграфических текстах древних государств Южной Аравии (Т тыс. до н. э. - сер. I тыс. н. э.), у античных авторов например Геродота (V в. до н. э.), в раннесредневековых византийских и сирийских источниках. В применении к арабскому языку это название отмечено в III в. до н. э. в древнееврейских источниках. У самих носителей языка название «арабы» и «арабский» для себя и своего языка закрепляется со времени возникновения и распространения ислама. Первое употребление названия «арабский язык» в арабских источниках отмечено в Коране (VII в. н. э.).

Арабский язык распространен в Ираке, Сирии, Ливане, Израиле, Иордании, Кувейте, Саудовской Аравии, Объединенных Арабских Эмиратах, Омане, Йемене, Египте, Судане, Ливии, Тунисе, Алжире, Марокко, Мавритании, Западной Сахаре, Сомали, Джибути, Республике Чад. Литературная форма арабского языка является государственным языком всех арабских стран, одним из официальных и рабочих языков ООН. Число говорящих на арабском языке превышает 200 миллионов человек.

Предполагается, что в первые века нашей эры арабский язык представлял собой совокупность близкородственных племенных диалектов, распространенных в центральном и северном районах Аравийского полуострова. Наряду с племенными и территориальными диалектами складывалась единая форма поэтического языка. Произведения племенных поэтов слагались и передавались изустно от племени к племени и от поколения к поколению. Одновременно формировалась единая устная форма сакрального языка жрецов и прорицателей. Впоследствии обработанные устные формы единого межплеменного языка стали основой для формирования литературно-письменного общерабского языка.

Важнейшими вехами в истории арабского языка являются возникновение ислама и выработка собственной письменности (VII в. н. э.). Первые эпиграфические (главным образом на камне) памятники арабского языка - это сообщения о передвижениях соплеменников (пастухов со стадами верблюдов), а также надгробные и посвячительные надписи. В доисламский период в таких надписях использовался набатейский шрифт (восходящий к арамейскому) или разновидность южноаравийского (сабейского) шрифта. В окончательном виде арабское письмо оформилось на базе набатейского шрифта в период записей Корана (с середины VII в. н. э.) и дальнейшего развития письменной культуры.

Арабское письмо представляет собой систему знаков из 28 букв, обозначающих только согласные фонемы. Для обозначения трех долгих гласных используются три согласные буквы, «алиф», «вав», «йа». Для обозначения кратких гласных, удвоения согласных, отсутствия гласных используются специальные надстрочные и подстрочные значки. Направление письма справа налево. В зависимости от позиции в слове или словосочетании многие буквы имеют разные начертания: изолированное, начальное, срединное и конечное. Некоторые пары букв образуют на письме так называемые лигатуры (специальные соединения букв, обозначающие на письме единый письменный знак). Арабское письмо имеет несколько разновидностей: куфический шрифт

(орнаментально-декоративный), сульс, рукаа, насталик, дивани, магриби, насх. Для типографского набора используется насх.

Первый письменный памятник общерабского языка - Коран, записанный в середине VII в. н. э. Священный характер текста Корана обусловил сохранность всех его языковых особенностей без существенных изменений - до настоящего времени. В VIII-IX вв. н. э. были записаны и памятники устной племенной поэзии. Литературная форма языка на протяжении VIII-X вв. н. э. совершенствуется в письменной сфере (в научных и образованных кругах общества). В связи с консолидацией арабского общества, сложением мусульманской общины, распространением ислама, формированием государства, администрации и армии складывается и разговорный общерабский язык типа койне. Период VIII—II вв. в истории арабского языка характеризуется его унификацией, стандартизацией, выработкой литературно-письменных жанров и стилей, развитием классической поэзии, художественной и научной прозы. Арабский язык становится международным языком литературы и науки Ближнего и Среднего Востока.

На нем создают свои произведения крупнейшие ученые средневекового Востока: аль-Фараби (870-950) из Туркестана, Авиценна (Ибн Сина, 980-1037) родом из Бухары, аль-Бируни (973-ок. 1050) из Хорезма, Аверроэс (Ибн Рушд, 1126-1198), уроженец Андалусии, и многие другие.

Следующим поворотным периодом в развитии и модернизации арабского языка стал рубеж XVIII-XIX вв., когда активизировались экономические контакты Арабского Востока с Западом. Развитие книгопечатания, появление прессы и, соответственно, новых жанров публицистики, зарождение новой художественной литературы, драматургии и поэзии становятся важнейшим фактором развития арабского языка и его адаптации к новым требованиям общественной, культурной и научной жизни. Развитие новых средств массовой информации и коммуникации в XX в. способствует дальнейшей модернизации арабского языка. Культурно-историческое влияние арабского языка прослеживается во многих языках Азии и Африки. Этому способствовало распространение ислама, а также высокий культурный статус литературного арабского языка, располагающего развитой системой общей и специальной терминологии для многих областей общественной, научной и культурной жизни.

Немалое количество арабских по происхождению слов имеется и в русском языке, куда они попали, как правило, через языки-посредники: латинский, западноевропейские, персидский, турецкий. Помимо экзотизмов типа *джинн*, *джихад*, *визирь*, *кадий* и проч., арабскими по происхождению являются некоторые названия звезд и созвездий (*Альдебаран*, *Аль-таур*), ряд научных терминов *алгебра*, *алкоголь* - через испанский, *цифра* - через европейские, от арабского *«сифр»* «ноль»; *алгоритм* - от латинизированной формы имени математика ал-Хорезми).

Наряду с развитием стандартной литературной формы арабского языка в арабоязычной среде продолжают функционировать и прямые потомки древних племенных диалектов.

Распространение арабов в VII-IX вв. на неарабских территориях Сирии, Месопотамии, Палестины, Египта и Северной Африки, а также на территории Пиренейского полуострова, Ирана и Средней Азии приводит к формированию новых местных территориальных диалектов арабского языка, которые накладываются на древние племенные диалекты.

В настоящее время арабские диалекты классифицируются по двум основным параметрам - социальному и территориальному. По социальной характеристике их делят на кочевые и оседлые, а последние, в свою очередь, - на городские и сельские. На социальное членение диалектов накладывается географическое членение. По географическому признаку современные арабские диалекты делятся на две большие группы: *восточную* (машрикскую), складывающуюся из четырех подгрупп -

месопотамской, аравийской, центрально-арабской и египетско-суданской, - и *западную* (магрибскую, или североафриканскую).

Основные территориальные диалекты арабского языка, такие как иракский, сирийский, египетский, диалекты Аравийского п-ова и Северной Африки, имеют свои достаточно ярко выраженные признаки на фонетико-морфологическом и лексическом уровнях. Степень взаимопонимания между носителями разных диалектов относительна и субъективна. Как правило, она усиливается при контактах соседних диалектов и ослабевает при контактах представителей противоположных окраин арабского мира. На взаимопонимание влияют также условия и тематика беседы. Сугубо местная или профессиональная тематика (национальная кухня, местное хозяйство, быт, обычаи и т. п., т. е. все то, что характеризуется употреблением местной лексики и выражений) ослабляет взаимопонимание и требует пояснений. Напротив, общественно-политические и культурные темы (которые во многом опираются на общелитературную лексику и выражения) обеспечивают более высокую степень взаимопонимания.

Средневековые арабские источники свидетельствуют о том, что расхождение между литературным арабским языком и его диалектно-раздробленной разговорной формой уже к X в. наблюдалось на всех арабоязычных территориях. В дальнейшем литературный арабский язык становится языком образованных слоев общества.

Классическое наследие литературного арабского языка имеет мировое значение и представлено огромным корпусом арабской поэзии, художественной, исторической и географической прозы, переводами античных научных сочинений и собственными сочинениями по астрономии, математике, медицине и другим точным и естественным наукам, по философии, богословию, юриспруденции, языкознанию. В настоящее время литературный арабский язык функционирует в религиозной сфере (причем не только в арабском, но и во всем мусульманском мире), в средствах массовой информации, в административной и научно-литературной сферах деятельности, в сфере образования.

Арабский алфавит.

№	Название буквы	Транскрипция	Внешний вид буквы			
			Конечная форма	Срединная форма	Начальная форма	Обособленная форма
1	алифун	-	ل	ل	ا	ا
2	баун	б	ب	ب	با	ب
3	таун	т	ت (ة، ة)	ت	تا	ت
4	саун	с	ث	ث	ثا	ث
5	джимун	дж	ج	ج	جا	ج
6	хаун	х	ح	ح	حا	ح
7	хаун	х	خ	خ	خا	خ
8	далун	д	د	د	دا	د
9	залун	з	ذ	ذ	ذا	ذ
10	раун	р	ر	ر	را	ر
11	заун	з	ز	ز	زا	ز

12	синун	с	س	سس	سا	س
13	шинун	ш	ش	شش	شا	ش
14	çаун	ç	ص	صص	صا	ص
15	дадун	д	ض	ضض	ضا	ض
16	таун	т	ط	طط	طا	ط
17	заун	з	ظ	ظظ	ظا	ظ
18	айнун	‘	ع	عع	عا	ع
19	гайнун	г	غ	غغ	غا	غ
20	фаун	ф	ف	فف	فا	ف
21	қафун	қ	ق	قق	قا	ق
22	кафун	к	ك	كك	كا	ك
23	ламун	л	ل	لل	لا	ل
24	мимун	м	م	مم	ما	م
25	нунун	н	ن	نن	نا	ن
26	һаун	һ	ه	هه	ها	ه
27	вавун	в	و	وو	وا	و
28	йаун	й	ي	يي	يا	ي (ي)

Арабское письмо

Арабский алфавит состоит из 28 букв. Буквы арабского алфавита характеризуются тем, что каждая из них, в зависимости от ее позиции в слове, имеет несколько графических форм (начертаний): *обособленное (самостоятельное); начальное; срединное и конечное.*

Из 28 букв алфавита 22 могут соединяться с обеих сторон и имеют четыре графические формы, а 6 букв соединяются только справа и имеют лишь две графические формы. Буквы соединяются друг с другом с помощью соединительных черточек.

Некоторые арабские буквы отличаются друг от друга лишь количеством и местоположением так называемых диакритических точек, Буквы либо не имеют вообще точек, либо имеют одну, две или три точки. Точки могут стоять либо над буквой, либо под ней.

Арабский алфавит изображает только согласные, Гласных букв в арабском языке нет. Есть гласные звуки, которые распадаются на два типа: *краткие* и *долгие*. Для изображения кратких гласных звуков служат значки, которые пишутся над или под теми согласными буквами, после которых идут эти гласные звуки. Эти значки называются огласовками.

- краткий гласный [-а-] обозначается маленькой наклонной черточкой над буквой, которая называется «фатха».

- краткий гласный [-и-] обозначается на письме такой же черточкой под буквой, которая называется «кара».

- краткий гласный [-у-] на письме обозначается надбуквенным значком наподобие запятой. Эта огласовка называется «дама»

- если после согласного звука нет никакого гласного, то над этой согласной пишется специальный значок отсутствия гласного в виде маленького кружочка, так называемый «сукун».

- имена существительные и прилагательные в арабском языке имеют окончание [-ун-] (или [-ан-], [-ин-]), которое на письме изображается не буквами, а специальной огласовкой над последней буквой слова. Эта огласовка представляет собой удвоенный значок кратких гласных и называется «танвин».

Кроме кратких гласных, в арабском языке есть долгие, которые пишутся после букв, имеющих огласовки. Сами «слабые» своих огласовок не имеют и обозначают только с помощью так называемых слабых букв [алиф], [вав], гласные. На письме долгота обозначается с помощью предшествующего гласного. При этом, если долгой гласной предшествует краткая гласная [-а-], пишется «алиф», если [-и-], пишется «йа», а если [-у-], пишется «вав».

Удвоение согласных

Характерной особенностью арабской фонетики является наличие удвоенных согласных. Подобное явление имеется и в русском языке (масса, сонный). В арабском письме удвоение обозначается не повторением буквы, как в русском, а специальным надстрочным значком (шадда) над той буквой, которую следует произнести как удвоенный звук. Явление удвоения согласного звука называется по-арабски «ташдидом».

Огласовки [-а-] и [-у-] ставятся над значком удвоения, а огласовка [-и-] ставится или под буквой (сама «шадда» всегда находится над буквой), или ставится под «шаддой».

Типы слогов

Слоги в арабском литературном языке бывают трех типов:

1. Краткий
2. Долгий
3. Сверхдолгий

Краткий слог состоит из согласного и краткого гласного.

Например: [-ба-], [-са-].

Долгий слог состоит либо из согласного и долгого гласного, либо из согласного, краткого гласного и согласного. Например: [-ба-], [-сас].

Сверхдолгий слог состоит из согласного, долгого гласного и согласного. Например: [-сас-].

Из перечисленных выше типов слогов наиболее распространенными являются краткие и долгие; сверхдолгие встречаются реже. Своеобразие арабского слога состоит также в том, что он может начинаться только с одного согласного и может оканчиваться только на один согласный. Для арабского языка нетипично стечение двух согласных в начале или в конце слова.

Характер ударения

Место и характер ударения в арабском языке зависят от типа и количества слогов. Слово может получать главное и второстепенное ударения, различающиеся по своему музыкальному характеру, т. е. по высоте тона.

Главное ударение характеризуется повышением музыкального тона, а второстепенное - понижением музыкального тона.

Основные правила ударения:

- **главное ударение** никогда не падает на последний слог. Оно обычно падает на третий слог от конца, если второй слог краткий. При этом характер первого и последнего слогов значения не имеет. Например: [са-ба-та], [са-ди-сун];

- если второй слог долгий, то главное ударение падает на него. Например: [му-фи-дун], [на-дим-ту];

- в двухсложных словах главное ударение всегда стоит на первом слоге, независимо от долготы или краткости слога. Например: [ба-бун], [бин-тун];

- **второстепенное ударение** в арабских словах падает только на долгий слог. Практически оно падает на последний долгий слог и на ближайший долгий слог, предшествующий главному ударному слогу. Таким образом, в арабском слове наряду с главным ударением может быть не более двух второстепенных ударений. Например: [ма-ди-на-тун].

Ударение в арабском слове обычно закреплено за одним и тем же слогом в соответствии с отмеченными выше нормами, *однако в определенных случаях*, в зависимости от изменения количества слогов, оно может передвигаться.

Лигатуры

Некоторые сочетания букв в арабском языке принято писать в виде лигатур. Лигатура — это специальное соединение букв, представляющих собой единый письменный знак. Лигатуры пишутся при стечении в слоге двух или трех высоких букв (алиф, лам, каф).

конечное	срединное	начальное	обособленное	сочетание
لا	لا	لا	لا	ل + ا
كا	كا	كا	كا	ك + ا
كل	كل	كل	كل	ك + ل
كلا	كلا	كلا	كلا	ك + ل + ا

Тема 2. Части речи в арабском языке. Имя. Признаки имени.

В арабском языке выделяют три части речи: имя, глагол и частицу.

1. Имя (الاسْمُ) - это любое слово, указывающее на:

а) человека: طَالِبٌ студент

б) животное: أَسَدٌ лев

в) растение: زَهْرَةٌ цветок

г) неодушевлённый предмет: حَجَرٌ камень

д) абстрактное понятие: شَجَاعَةٌ храбрость

2. Глагол (الفِعْلُ) - это слово, указывающее на какое-либо событие, произошедшее в одном из времён. Например:

كَتَبَ он написал (глагол прошедшего времени)

جَلَسَ он сидел (глагол прошедшего времени)

ضَرَبَ он бил (глагол прошедшего времени)

يَكْتُبُ он пишет (глагол настоящего времени)

يَجْلِسُ он сидит (глагол настоящего времени)

يَضْرِبُ он бьёт (глагол настоящего времени)

سَيَكْتُبُ он будет писать (глагол будущего времени)

سَيَجْلِسُ он будет сидеть (глагол будущего времени)

سَيَضْرِبُ он будет бить (глагол будущего времени)

3. Частица (الْحَرْفُ) - это слово, которое не носит смысла в отдельности, но приобретает его в соединении с именем или глаголом. Например:

فِي «в»

عَلَى «на» и др.

Имя в арабском, как и во многих других языках, употребляется либо в определённом, либо в неопределённом состоянии. Одним из средств выражения определённости имени является артикль ال «алиф-лям». Например:

طَالِبٌ (какой-то) студент → الطَالِبُ (известный) студент

Как видно из примера, имя, принявшее определённый артикль ال, утрачивает «танвин» (удвоенность конечной огласовки).

Также определёнными именами являются

1) Имена собственные:

مُحَمَّدٌ Мухаммад

فَاطِمَةُ Фатима

رُسْلَانُ Руслан

2) Местоимения:

1 лицо	2 лицо жен. род	2 лицо муж. род	3 лицо жен. род	3лицо муж. род	
أَنَا я	أَنْتِ ты	أَنْتَ ты	هِيَ она	هُوَ он	ед.ч.
نَحْنُ мы	أَنْتُمْ вы	أَنْتُمْ вы	هُمَا они	هُمَا они	дв.ч.
نَحْنُ мы	أَنْتُمْ вы	أَنْتُمْ вы	هُمْ они	هُمْ они	мн.ч.

3) Указательные местоимения:

هَذَا этот

هَذِهِ эта

هَذَانِ эти (для двойственного числа мужского рода). В родительном и винительном падеже: هَذَيْنِ

هَئَانِ эти (для двойственного числа женского рода). В родительном и винительном падеже: هَاتَيْنِ

هَؤُلَاءِ эти (для множественного числа обоих родов)

ذَلِكَ или ذَلِكَ тот

تِلْكَ та

ذَانِكَ те (для двойственного числа мужского рода). В родительном и винительном падеже: ذَيْنِكَ

تَانِكَ те (для двойственного числа женского рода). В родительном и винительном падеже: تَيْنِكَ

أُولَئِكَ те (для множественного числа обоих родов)

4) Относительные местоимения:

مَا который; то, что

مَنْ который; тот, кто

الَّذِي который; тот, кто

الَّتِي которая; та, кто

الَّذَانِ которые; те, кто (для двойственного числа мужского рода). В родительном и винительном падеже: الَّذِينَ

الَّتَانِ которые; те, кто (для двойственного числа женского рода). В родительном и винительном падеже: اللَّيْنِ

الَّذِينَ которые (для множественного числа мужского рода)

الَّذِي или الَّتِي которые (для множественного числа женского рода)

5) Имя, к которому направлено обращение:

يَا رَجُلُ О, мужчина!

6) Имя, присоединённое к одному из перечисленных видов имён в качестве первого члена идафы (см. §.7):

كِتَابُ الطَّالِبِ книга студента

كِتَابُ مُحَمَّدٍ книга Мухаммада

كِتَابُهُ его книга

كِتَابُ هَذَا книга этого (человека)

كِتَابُ الَّذِي جَاءَ книга того, кто пришел

الْتَكْبِيرُ وَالتَّأْنِيثُ Род имени

В арабских именах различают два рода: мужской и женский. Имена женского рода выделены окончаниями -ى, -اء, -ة. Например: ذِكْرَى гордость, كِبْرِيَاءُ пустыня, صَحْرَاءُ воспоминание, دَعْوَى иск, مَدْرَسَةٌ школа, مَكْتَبَةٌ библиотека.

Однако эти окончания не всегда являются показателями женского рода, так как слово может указывать на лицо мужского пола, следовательно, являться именем мужского рода. Например:

حَمْرَةٌ Хамза (мужское имя), مُعَاوِيَةُ Муавия (мужское имя), خَلِيفَةٌ халиф, عَلَامَةٌ выдающийся учёный, الْفَتَى юноша.

Если слово указывает на лицо женского пола, то оно является именем женского рода, даже если не имеет окончания женского рода. Например: أُمُّ мать, بِنْتُ девочка, حَامِلٌ беременная.

Также в арабском языке имеется ряд имён, которые являются именами женского рода лишь по употреблению, то есть у них отсутствуют окончания женского рода, и они не указывают на лиц женского пола. К таким именам относятся:

1) Названия племён, народов, городов и стран. Например: **فَرَيْشٌ** курайшиты, **الرُّوسُ** русские, **مُوسِكُو** Москва, **سُورِيَا** Сирия,

2) Названия парных органов тела. Например: **يَدٌ** рука, **رِجْلٌ** нога, **عَيْنٌ** глаз, **أذنٌ** ухо, **ذراعٌ** локоть.

3) Следующие имена существительные:

نَارٌ огонь, **حَرْبٌ** война, **نَفْسٌ** душа, **أَرْضٌ** земля, **شَمْسٌ** солнце, **خَمْرٌ** вино, **أرْتَبٌ** заяц, **بئرٌ** колодец,

دَبُورٌ дом, **دَبُورٌ** знойный ветер, **جَنُوبٌ** южный ветер, **جَحِيمٌ** ад, **جَهَنَّمُ** ад, геенна, **سَقَرٌ** ад, преисподняя, **كِرْسٌ** желудок; живот, **كَأْسٌ** чаша, бокал, **نَعْلٌ** сандалия; обувь, **يَمِينٌ** клятва; присяга, **هَيْفٌ** знойный ветер, **فَأْسٌ** топор, мотыга, **عَصَا** палка, **عَرُوضٌ** просодия (наука, изучающая стихотворные размеры).

التثنية **Двойственное число**

В арабском языке имеются три числа: единственное (**الإفراد**) двойственное (**التثنية**) и множественное (**الجمع**).

Двойственное число образуется от единственного путём добавления окончания -ان. Например:

كِتَابٌ (неопределенная) книга **كِتَابَانِ** две (неопределенные) книги

الْكِتَابُ (определенная) книга **الْكِتَابَانِ** две (определенные) книги

В родительном и винительном падежах это окончание меняется на -ين:

الرَّفْعُ падеж	именит.	كِتَابَانِ	الْكِتَابَانِ
الْجَرُّ падеж	родит.	كِتَابَيْنِ	الْكِتَابَيْنِ
التَّصْبُتُ Падеж	винит.	كِتَابَيْنِ	الْكِتَابَيْنِ

При образовании двойственного числа «та марбута» в именах женского рода превращается в обычную букву **ت** «тэ»:

فَتَاةٌ девушка **فَتَاتَانِ** две девушки

مَدْرَسَةٌ школа مَدْرَسَتَانِ две школы

طَائِرَةٌ самолет طَائِرَتَانِ два самолета

Если имя двойственного числа является первым членом идафы (المُضَافُ), то оно утрачивает букву ن «нун». Например:

كِتَابَانِ две книги كِتَابَا طَالِبٍ две книги студента

يَدَانِ две руки يَدَا إِنْسَانٍ две руки человека

كِتَابَانِ две книги كِتَابَاكَ твои две книги

يَدَانِ две руки يَدَاهُ его две руки

Подобные словосочетания склоняются следующим образом:

الرَّفْعُ именит. Падеж	كِتَابَا طَالِبٍ	يَدَا إِنْسَانٍ	كِتَابَاكَ	يَدَاهُ
الْجَرُّ падеж	كِتَابِي طَالِبٍ	يَدِي إِنْسَانٍ	كِتَابِيكَ	يَدِيهِ
النَّصْبُ винит. падеж	كِتَابِي طَالِبٍ	يَدِي إِنْسَانٍ	كِتَابِيكَ	يَدِيهِ

Множественное число الْجَمْعُ

Множественное число бывает двух видов: «целое» и «разбитое».

1. Целое множественное число.

При образовании данного вида множественного числа внутренняя структура имени остается неизменной, целой – отсюда и название.

«Целое» множественное число имен, обозначающих лиц мужского пола (جَمْعُ الْمَذَكَرِ) образуются путём прибавления окончания وَنْ- к форме единственного числа. Например:

مُدْرَسٌ учитель مُدْرَسُونَ учителя

مُسْلِمٌ мусульманин مُسْلِمُونَ мусульмане

В родительном и винительном падежах это окончание меняется на -يْنَ. Например:

الرَّفْعُ падеж	именит.	مُدْرَسُونَ	المُدْرَسُونَ
الجَرُّ падеж	родит.	مُدْرَسِينَ	المُدْرَسِينَ
التَّصْبُ падеж	винит.	مُدْرَسِينَ	المُدْرَسِينَ

Примечание

Также существует ряд имён, которые не указывают на лиц мужского пола, но образуют своё множественное число по упомянутой схеме. Например:

أَرْضُ земля أَرْضُونَ земли

سَنَةٌ год سِنُونَ года

عَالَمٌ мир عَالَمُونَ миры

Если «целое» множественное число имён, обозначающих лиц мужского пола

(جَمْعُ الْمَذْكَرِ السَّالِمِ), является первым членом идафы, то из него усекается буква ن «нун» и оно склоняется следующим образом:

الرَّفْعُ именит. падеж	مُدْرَسُو الْجَامِعَةِ
الجَرُّ родит. падеж	مُدْرَسِي الْجَامِعَةِ
التَّصْبُ винит. падеж	مُدْرَسِي الْجَامِعَةِ

Целое множественное число имён женского рода (جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ) образуется путём прибавления окончания اتُّ к форме единственного числа.

(В определённом состоянии اتُّ -). Например:

طالِبَةٌ студентка طالِبَاتُ студентки

الطالِبَةُ студентка الطالِبَاتُ студентки

В родительном и винительном падежах это окончание меняется на **اتٍ** (В определённом состоянии – на **اتٍ**):

الرفْعُ именит. падеж	طالِبَاتُ	الطالِبَاتُ
الرَّجْرُ родит. падеж	طالِبَاتِ	الطالِبَاتِ
النَّصْبُ винит. падеж	طالِبَاتٍ	الطالِبَاتِ

В отличие от целого множественного числа, обозначающего лиц мужского

пола (جَمْعُ المذْكَرِ السَّالِمِ), целое множественное число имён женского рода (جَمْعُ السَّالِمِ) может указывать как на *лиц* женского пола, так и на *неодушевлённые предметы*. Например:

جَوَازُ паспорт جَوَازَاتُ паспорта

وِزارَةٌ министерство وِزارَاتُ министерства

وَرَقَةٌ лист وِرَقَاتُ листы

2. «Разбитое» множественное число (جَمْعُ التَّكْسِيرِ).

Данный вид множественного числа образуется не путём прибавления какого-либо окончания к форме единственного числа, а путём изменения самой структуры слова. При этом к основе имени добавляются (или, наоборот, усекаются) какие-либо буквы, а коренные буквы сохраняются. Например:

كُتُبٌ книги كِتَابٌ книга (образовано по формуле **فُعُلٌ**)

أَقْلَامٌ карандаши قَلَمٌ карандаш (образовано по формуле **أَفْعَالٌ**)

دُرُوسٌ уроки دَرْسٌ урок (образовано по формуле **فُعُولٌ**)

طالِبَةٌ студентка طالِبَاتٌ студентки или طالِبَةٌ студентки طالِبَاتٌ студентки (образованы по формуле **فُعَلَةٌ** и **فُعَالٌ**)

أَمْثَلَةٌ примеры مِثَالٌ пример (образовано по формуле **أَفْعَلَةٌ**)

عُلَمَاءٌ учёные عَالِمٌ учёный (образовано по формуле **فُعَلَاءٌ**)

عَامِلٌ рабочий عَمَالٌ рабочие (образовано по формуле **فُعَالٌ**) и т.д.

«Разбитое» множественное число следует заучивать вместе с формой единственного числа, так как выбор той или иной формулы множественного числа не определяется строгими правилами.

Количественные числительные **أَسْمَاءُ الْعَدَدِ الْأَصْلِيَّةِ**

От 1 до 10

<u>мужской род:</u>	<u>женский род:</u>
وَاحِدٌ один وَاحِدَةٌ	одна
إِثْنَانٌ два إِثْنَانٌ	две
ثَلَاثَةٌ три ثَلَاثَةٌ	три
أَرْبَعَةٌ четыре أَرْبَعَةٌ	четыре
خَمْسَةٌ пять خَمْسَةٌ	пять
سِتَّةٌ шесть سِتَّةٌ	шесть
سَبْعَةٌ семь سَبْعَةٌ	семь
ثَمَانٌ восемь ثَمَانِيَةٌ	восемь
تِسْعٌ девять تِسْعَةٌ	девять
عَشْرٌ десять عَشْرَةٌ	десять

Числительные **وَاحِدٌ** «один» и **إِثْنَانٌ** «два» (**وَاحِدَةٌ** «одна» **إِثْنَانٌ** «две») ставятся после исчисляемого и, подобно прилагательным, полностью согласуются с ним:

جَاءَ طَالِبٌ وَاحِدٌ. Пришел *один* студент

جَاءَتْ طَالِبَةٌ وَاحِدَةٌ. Пришла *одна* студентка

رَأَيْتُ طَالِبًا وَاحِدًا. Я видел *одного* студента

رَأَيْتُ طَالِبَةً وَاحِدَةً. Я видел *одну* студентку

أَخَذْتُ الْكِتَابَ مِنْ طَالِبٍ وَاحِدٍ. Я взял книгу у *одного* студента

أَخَذْتُ الْكِتَابَ مِنْ طَالِبَةٍ وَاحِدَةٍ. Я взял книгу у *одной* студентки

جَاءَ طَالِبَانِ إِثْنَانٍ. Пришли *два* студента

جَاءَتْ طَالِبَاتَانِ إِثْنَانٍ. Пришли *две* студентки

رَأَيْتُ طَالِبَيْنِ إِثْنَيْنِ. Я видел *двух* студентов

رَأَيْتُ طَالِبَيْنِ اثْنَيْنِ Я видел двух студенток

أَخَذْتُ الْكِتَابَ مِنْ طَالِبَيْنِ اثْنَيْنِ Я взял книгу у двух студентов

أَخَذْتُ الْكِتَابَ مِنْ طَالِبَتَيْنِ اثْنَتَيْنِ Я взял книгу у двух студенток

Имена двойственного числа распознаются по окончанию -ان, так что числительные اثْنان «два» и اثْنَتان «две» ставятся только для подчеркивания двойственности.

Числительные от 3 до 10 образуют со своими исчисляемыми изафетное сочетание. Они склоняются по падежам и ставятся в роде, противоположном роду исчисляемого в единственном числе, а их исчисляемое ставится во множественном числе родительного падежа неопределенного состояния:

عِنْدِي ثَلَاثَةُ كُتُبٍ У меня три книги

قَرَأْتُ ثَلَاثَةَ كُتُبٍ Я прочитал три книги

وَجَدْتُ هَذَا فِي ثَلَاثَةِ كُتُبٍ Я нашел это в трех книгах

عِنْدِي ثَلَاثُ وَرَقَاتٍ У меня три бумаги

أَخَذْتُ ثَلَاثَ وَرَقَاتٍ Я взял три бумаги

وَجَدْتُ هَذَا فِي ثَلَاثِ وَرَقَاتٍ Я нашел это в трех бумагах

2. Количественные числительные от 11 до 19.

Количественные числительные от 11 до 19 (кроме 12) являются несклоняемыми по флексии и огласуются фатхой без танвина в конце единиц и десятков:

мужской род:

одиннадцать

двенадцать

тринадцать

четырнадцать

пятнадцать

шестнадцать

семнадцать

восемнадцать

девятнадцать

женский род:

أَحَدَ عَشَرَ إِحْدَى عَشْرَةَ

إِثْنَا عَشَرَ

ثَلَاثَةَ عَشَرَ

أَرْبَعَةَ عَشَرَ

خَمْسَةَ عَشَرَ

سِتَّةَ عَشَرَ

سَبْعَةَ عَشَرَ

ثَمَانِيَةَ عَشَرَ

تِسْعَةَ عَشَرَ

Исчисляемое числительных от 11 до 19 ставится в винительном падеже единственного числа неопределённого состояния. Десятки числительных от 13 до 19

ставятся в том же роде, что и имя исчисляемое, а единицы - в противоположном роде. Например:

جَاءَ خَمْسَةَ عَشَرَ طَالِبًا Пришли 15 студентов
رَأَيْتُ خَمْسَةَ عَشَرَ طَالِبًا Я видел 15 студентов
أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ خَمْسَةِ عَشَرَ طَالِبًا Я взял книги у 15 студентов
جَاءَ خَمْسَ عَشْرَةَ طَالِبَةً Пришли 15 студенток
رَأَيْتُ خَمْسَ عَشْرَةَ طَالِبَةً Я видел 15 студенток
أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ خَمْسَ عَشْرَةَ طَالِبَةً Я взял книги у 15 студенток

В числительных 11 и 12 и единицы, и десятки ставятся в роде, соответствующем роду исчисляемого. Единицы числительного 12 изменяются по падежам подобно имени двойственного числа, являющемуся первым членом идафы:

جَاءَ أَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا Пришли 11 студентов
جَاءَ إِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً Пришли 11 студенток
رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا Я видел 11 студентов
رَأَيْتُ إِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً Я видел 11 студенток
أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ أَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا Я взял книги у 11 студентов
أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ إِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً Я взял книги у 11 студенток
جَاءَ اثْنَا عَشَرَ طَالِبًا Пришли 12 студентов
جَاءَ اثْنَتَا عَشْرَةَ طَالِبَةً Пришли 12 студенток
رَأَيْتُ اثْنَتَيْ عَشَرَ طَالِبًا Я видел 12 студентов
رَأَيْتُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ طَالِبَةً Я видел 12 студенток
أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ اثْنَيْ عَشَرَ طَالِبًا Я взял книги у 12 студентов
أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ طَالِبَةً Я взял книги у 12 студенток

3. Числительные, обозначающие круглые десятки (20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90) имеют одну и ту же форму для обоих родов:

عِشْرُونَ двадцать

ثَلَاثُونَ тридцать

أَرْبَعُونَ сорок

خَمْسُونَ пятьдесят

سِتُّونَ шестьдесят

سَبْعُونَ семьдесят

ثَمَانُونَ восемьдесят

تِسْعُونَ девяносто

Эти числительные склоняются как имена *целого множественного числа мужского рода* (جَمْعُ الْمَذْكَرِ السَّالِمِ), а их исчисляемое ставится в винительном падеже единственного числа неопределённого состояния:

جَاءَ ثَلَاثُونَ طَالِبًا (الرَّفْعُ) Пришли *тридцать* студентов (именительный падеж)

أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ ثَلَاثِينَ طَالِبًا (الْجَرُّ) Я взял книги у *тридцати* студентов (родительный падеж)

رَأَيْتُ ثَلَاثِينَ طَالِبًا (النَّصْبُ) Я видел *тридцать* студентов (винительный падеж)

4. Количественные числительные от 21 до 99.

Единицы этих числительных (от 3 до 9) ставятся в роде, противоположном роду имени исчисляемого и склоняются по падежам:

мужской род

وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ двадцать один

إِثْنَانٌ وَعِشْرُونَ двадцать два

ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать три

أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать четыре

خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать пять

سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ двадцать шесть

سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать семь

ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать восемь

تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать девять

ثَلَاثُونَ тридцать

женский род:

وَاحِدَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать одна

إِثْنَانٌ وَعِشْرُونَ двадцать две

ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ двадцать три

أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ двадцать четыре

خَمْسٌ وَعِشْرُونَ двадцать пять

سِتٌّ وَعِشْرُونَ двадцать шесть

سَبْعٌ وَعِشْرُونَ двадцать семь

ثَمَانٌ وَعِشْرُونَ двадцать восемь

تِسْعٌ وَعِشْرُونَ двадцать девять

ثَلَاثُونَ тридцать

Их исчисляемое также ставится в винительном падеже единственного числа неопределённого состояния:

جَاءَ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا Пришли 25 мужчин

رَأَيْتُ خَمْسَةً وَعِشْرِينَ رَجُلًا Я видел 25 мужчин

أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ خَمْسَةِ وَعِشْرِينَ رَجُلًا Я взял книги у 25 мужчин

جَاءَتْ خَمْسُ وَعِشْرُونَ امْرَأَةً Пришли 25 женщин

أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ خَمْسِ وَعِشْرِينَ امْرَأَةً Я взял книги у 25 женщин

رَأَيْتُ خَمْسًا وَعِشْرِينَ امْرَأَةً Я видел 25 женщин

Порядковые числительные **أَسْمَاءُ الْعَدَدِ التَّرْتِيبِيَّةِ**

От 1 до 10.

Числительное «первый» **أَوَّلٌ** (множественное число: **أَوَّلُونَ**) в женском роде имеет форму **أُولَى** «первая» (множественное число: **أُولَى**). Например:

دَرْسٌ أَوَّلٌ первый урок

مَحَطَّةٌ أُولَى первая станция

Порядковые числительные от 2 до 10 образуются от корня соответствующих числительных по формуле **فَاعِلٌ**:

мужской род:

женский род:

ثَانِيَةٌ второй

вторая

ثَالِثَةٌ третий

третья

رَابِعَةٌ четвёртый

четвёртая

خَامِسٌ пятый

خَامِسَةٌ пятая

سَادِسٌ шестой

шестая

سَابِعٌ седьмой

سَابِعَةٌ

седьмая

ثَامِنٌ восьмой

восьмая

تَاسِعٌ девятый

تَاسِعَةٌ

девятая

عَاشِرٌ десятый

десятая

Обратите внимание, что порядковое числительное **سَادِسٌ** «шестой» образуется от корня **سَدَسَ** «быть шестым».

Порядковые числительные до 10 ставятся после имени исчисляемого и согласуются с ним в роде, падеже и состоянии, то есть ведут себя как согласованные определения:

كِتَابٌ خَامِسٌ Пятая книга (неопределенная)

الْكِتَابُ الْخَامِسُ Пятая книга (определенная)

رَأَيْتُ كِتَابًا خَامِسًا Я видел пятую книгу (неопределенная)

رَأَيْتُ الْكِتَابَ الْخَامِسَ Я видел пятую книгу (определенная)

وَجَدْتُ هَذَا فِي كِتَابِ خَامِسٍ Я нашел это в пятой книге (неопределенная)

وَجَدْتُ هَذَا فِي الْكِتَابِ الْخَامِسِ Я нашел это в пятой книге (определенная)

طَالِبَةٌ ثَالِثَةٌ Третья студентка (неопределенная)

الطَالِبَةُ الثَّالِثَةُ Третья студентка (определенная)

رَأَيْتُ طَالِبَةً ثَالِثَةً Я видел третью студентку (неопределенная)

رَأَيْتُ الطَّالِبَةَ الثَّالِثَةَ Я видел третью студентку (определенная)

أَخَذْتُ الْكِتَابَ مِنْ طَالِبَةٍ ثَالِثَةٍ Я взял книгу у третьей студентки (неопределенная)

أَخَذْتُ الْكِتَابَ مِنَ الطَّالِبَةِ الثَّالِثَةِ Я взял книгу у третьей студентки (определенная)

Порядковые числительные от 11 до 19.

Порядковые числительные от 11 до 19 схожи с соответствующими количественными числительными тем, что они также несклоняемы по флексии и огласуются фатхой в конце единиц и десятков. Причем десятки стоят в форме количественных, а единицы - в форме порядковых числительных. Десятки и единицы согласуются в роде с исчисляемым:

мужской род:

حَادِي عَشَرَ одиннадцатый

ثَانِي عَشَرَ двенадцатый

ثَالِثَ عَشَرَ тринадцатый

رَابِعَ عَشَرَ четырнадцатый

خَامِسَ عَشَرَ пятнадцатый

سَادِسَ عَشَرَ шестнадцатый

سَابِعَ عَشَرَ семнадцатый

ثَامِنَ عَشَرَ восемнадцатый

تَاسِعَ عَشَرَ девятнадцатый

женский род:

حَادِيَةٌ عَشْرَةٌ одиннадцатая

ثَانِيَةٌ عَشْرَةٌ двенадцатая

ثَالِثَةٌ عَشْرَةٌ тринадцатая

رَابِعَةٌ عَشْرَةٌ четырнадцатая

خَامِسَةٌ عَشْرَةٌ пятнадцатая

سَادِسَةٌ عَشْرَةٌ шестнадцатая

سَابِعَةٌ عَشْرَةٌ семнадцатая

ثَامِنَةٌ عَشْرَةٌ восемнадцатая

تَاسِعَةٌ عَشْرَةٌ девятнадцатая

Порядковые числительные от 11 до 19 оформляются как согласованные определения, то есть стоят после имени исчисляемого. Их единицы могут принимать определенный артикль. Например:

ضَابِطٌ خَامِسَ عَشَرَ Пятнадцатый офицер (неопределенный)

الضَّابِطُ الْخَامِسَ عَشَرَ Пятнадцатый офицер (определенная)

مَدْرَسَةٌ خَامِسَةٌ عَشْرَةٌ Пятнадцатая школа (неопределенная)

المَدْرَسَةُ الْخَامِسَةَ عَشْرَةَ Пятнадцатая школа (определенная)

Порядковые числительные круглых десятков, сотен, тысяч подобны соответствующим количественным числительным. Они одинаковы для обоих родов и оформляются как согласованные определения, то есть ставятся после исчисляемого и согласуются с ним в состоянии (определенности или неопределенности). Они также склоняются по падежам. Например:

طَالِبٌ عِشْرُونَ Двадцатый студент (неопределенный)

الطَّالِبُ الْعِشْرُونَ Двадцатый студент (определенный)

طَالِبَةٌ ثَلَاثُونَ Тридцатая студентка (неопределенная)

الطَّالِبَةُ الثَّلَاثُونَ Тридцатая студентка (определенная)

طَالِبٌ مِئَةٌ Сотый студент (неопределенный)

الطَّالِبُ الْمِئَةُ Сотый студент (определенный)

طَالِبَةٌ مِئَةٌ Сотая студентка (неопределенная)

الطَّالِبَةُ الْمِئَةُ Сотая студентка (определенная)

جَاءَ طَالِبٌ ثَلَاثُونَ (الرَّفْعُ) Пришел *тридцатый* студент (именительный падеж)

أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ طَالِبٍ ثَلَاثِينَ (الْجَرُّ) Я взял книги у *тридцатого* студента (родительный падеж)

رَأَيْتُ طَالِبًا ثَلَاثِينَ (النَّصْبُ) Я видел *тридцатого* студента (винительный падеж)

Сложные порядковые числительные после 20 (21, 22, 23, 24...) образуются из круглых десятков (сотен, тысяч) и порядковых числительных до 9 (см. 1. пункт данной темы). Например:

мужской род:

женский род:

أَوَّلٌ وَعِشْرُونَ двадцать первый

أُولَى وَعِشْرُونَ двадцать первая

ثَانٍ وَعِشْرُونَ двадцать второй

ثَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать вторая

ثَالِثٌ وَعِشْرُونَ двадцать третий

ثَالِثَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать третья

رَابِعٌ وَعِشْرُونَ двадцать четвертый

رَابِعَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать четвертая

خَامِسٌ وَعِشْرُونَ двадцать пятый

خَامِسَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать пятая

سَادِسٌ وَعِشْرُونَ двадцать шестой

سَادِسَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать шестая

سَابِعٌ وَعِشْرُونَ двадцать седьмой

سَابِعَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать седьмая

ثَامِنٌ وَعِشْرُونَ двадцать восьмой

ثَامِنَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать восьмая

تَاسِعٌ وَعِشْرُونَ двадцать девятый

تَاسِعَةٌ وَعِشْرُونَ двадцать девятая

ثَلَاثُونَ тридцатый

ثَلَاثُونَ тридцатая

أَوَّلُ وَثَلَاثُونَ тридцать первый

أَوَّلَى وَثَلَاثُونَ тридцатая первая

.....

مِئَةٌ وَأَوَّلُ وَثَلَاثُونَ сто тридцать первый

مِئَةٌ وَأَوَّلَى وَثَلَاثُونَ сто тридцатая первая

В состоянии определенности и единицы, и десятки (сотни, тысячи) подобных числительных принимают определенный артикль **ال**. Например:

طَالِبٌ ثَالِثٌ وَعِشْرُونَ Двадцатый третий студент (неопределенный)

الطَّالِبُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ Двадцатый третий студент (определенный)

طَالِبٌ مِئَةٌ وَثَالِثٌ وَعِشْرُونَ Сто двадцать третий студент (неопределенный)

الطَّالِبُ الْمِئَةُ وَالثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ Сто двадцать третий студент (определенный)

У сложных порядковых числительных все части (единицы, десятки, сотни) склоняются по падежам. Например:

جَاءَ رَجُلٌ مِئَةٌ وَخَامِسٌ وَعِشْرُونَ (الرَّفْعُ) Пришел 125-ый мужчина (именительный падеж)

أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ رَجُلٍ مِئَةٍ وَخَامِسٍ وَعِشْرِينَ (الْجَرُّ) Я взял книги у 125-го мужчины (родительный падеж)

رَأَيْتُ رَجُلًا مِئَةً وَخَامِسًا وَعِشْرِينَ (النَّصْبُ) Я видел 125-го мужчину (винительный падеж)

جَاءَتْ امْرَأَةٌ مِئَةٌ وَخَامِسَةٌ وَعِشْرُونَ Пришла 125-ая женщина (именительный падеж)

أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ امْرَأَةٍ مِئَةٍ وَخَامِسَةٍ وَعِشْرِينَ (الْجَرُّ) Я взял книги у 125-ой женщины (родительный падеж)

رَأَيْتُ امْرَأَةً مِئَةً وَخَامِسَةً وَعِشْرِينَ (النَّصْبُ) Я видел 125-ую женщину (винительный падеж)

Тема 3. Части речи в арабском языке. Частица (харф).

Частицами в арабском языке называют вспомогательные части речи, которые не несут самостоятельной смысловой нагрузки. К ним относятся предлоги, союзы и др.

Предлоги родительного падежа حُرُوفُ الْجَرِّ

В арабском языке имеется семнадцать предлогов, после которых имя ставится в родительном падеже. Ниже даны основные значения этих предлогов и примеры их использования.

من «из». Выражает

а) исходную точку действия:

خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ Я вышел из дома

б) отношение части к целому:

تَتَكَوَّنُ الْجُمْلَةُ مِنَ الْكَلِمَتَيْنِ Предложение образуется *из* двух слов

в) происхождение:

أَنَا مِنْ رُوسِيَا Я *из* России

إِلَى «к, в». Выражает направление движения:

ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ Ахмад пошёл *в* школу

تَوَجَّهَ زَيْدٌ إِلَى الْبَيْتِ Зейд направился *к* дому

عَنْ «о, об; от». Выражает то же, что и данные предлоги русского языка:

تَكَلَّمْنَا عَنْ مُحَمَّدٍ Мы говорили *о* Мухаммаде

هُوَ بَعِيدٌ عَنْ هَذَا Он далек *от* этого

عَلَى «на». Выражает нахождение на поверхности чего-либо:

الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ Книга *на* столе

فِي «в». Выражает нахождение внутри чего-либо:

الْوَلَدُ فِي الْمَدْرَسَةِ Мальчик *в* школе

...→ а) выражает использование чего-либо как орудие действия. В этом случае следующее за ним имя переводится творительным падежом:

ضَرَبَ زَيْدٌ الْكَلْبَ بِالسُّوْطِ Зейд ударил собаку *плёткой*

б) используется в том же значении, что и предлог فِي, то есть выражает нахождение внутри чего-либо:

الطَّالِبُ بِالْجَامِعَةِ Студент *в* университете

в) используется в значении «за, взамен»:

اِسْتَرَيْتُ الْكِتَابَ بِدِرْهَمَيْنِ Я купил книгу *за* два дирхема

...كَ «как». Выражает сходство или подобие:

هُوَ كَالْأَسَدِ Он – *как* лев

حَتَّى «до». Выражает предел чего-либо:

قَرَأَ عُمَرُ الْكِتَابَ حَتَّى صَلَاةِ الْفَجْرِ Омар читал книгу *до* утреннего намаза (временной предел)

مَسَّيْنَا مَعَهُ حَتَّى الْبَيْتِ Мы прошагали с ним *до* дома (пространственный предел)

...لِ. Выражает дательный падеж:

قُلْتُ لِلطَّالِبِ عَنْ هَذَا Я сказал *студенту* об этом

مَعَ «с, вместе»:

جَاءَ زَيْدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَعَ رَجُلٍ Зейд пришёл в школу *с* (каким-то) мужчиной

مُنْذُ (сокращённо-مُنْذُ) «с, со» (о времени):

مَا رَأَيْتُهُ مُنْذُ الْجُمُعَةِ Я не видел его *с* пятницы

بِ , وَ . Выражают клятву. Предлоги *بِ* и *وَ* используют только в том случае, когда клянутся именем Аллаха:

وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ مَا قُلْتُ إِلَّا الْحَقَّ! Клянусь Великим Кораном[1], я не сказал ничего, кроме правды!

بِاللَّهِ مَا رَأَيْتُهُ! Клянусь Аллахом, я его не видел!

تَاللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ! Клянусь Аллахом, ты прав!

رُبَّ «много» (этот предлог ставится только перед именами неопределённого состояния):

رُبَّ رَجُلٍ صَالِحٍ Много праведных мужчин

خَلَا وَعَدَا حَاشَا «кроме»:

جَاءَ كُلُّ الطُّلَّابِ عَدَا زَيْدٍ Пришли все студенты, *кроме* Зейда

جَاءَ كُلُّ الطُّلَّابِ خَلَا زَيْدٍ Пришли все студенты, *кроме* Зейда

جَاءَ كُلُّ الطُّلَّابِ حَاشَا زَيْدٍ Пришли все студенты, *кроме* Зейда

У некоторых из перечисленных предлогов могут иметься и другие значения наряду с основными. Например:

1) فِي «по причине»:

دَخَلَتْ امْرَأَةٌ النَّارَ فِي هَرَّةٍ «(Одна) женщина попала в геенну *по причине* кошки.»

2) فِي «по»:

اِسْتَرَيْتُ كِتَابًا فِي التَّارِيخِ Я купил книгу *по* истории

3) مَعَ «при»:

هَلْ هَذِهِ الْجَرِيدَةُ مَعَكَ? Эта газета *при тебе* (с тобой)?

4) عَلَى «против»:

قَامَ الشَّعْبُ عَلَى الظَّالِمَةِ Народ восстал *против* притеснителей

5) مِنْ «чем»:

هَذَا الْبَيْتُ أَكْبَرُ مِنْ ذَلِكَ Этот дом больше, чем тот

6) ...بـ «с»:

شَرَبْتُ سُمِيَّةَ الْقَهْوَةِ بِاللَّبَنِ Сумайя выпила кофе с молоком

Некоторые глаголы и имена используются вместе с предлогами, которые следует переводить не буквально, а в соответствии с контекстом:

فَكَرَّ خَالِدٌ كَثِيرًا فِي هَذِهِ الْمَشْكَالَةِ Халид много думал об этой проблеме

هُوَ عَزِيزٌ عَلَيَّ Он дорог мне

أَقَامَتْ رُوسِيَا عِلَاقَاتِ تِجَارِيَّةٍ بِمِصْرَ Россия установила торговые связи с Египтом

مَرَّ صَالِحٌ بِسَعِيدٍ Салих прошел мимо Саида

آدَمُ يَتَكَلَّمُ بِالْعَرَبِيَّةِ Адам говорит по-арабски

سَمِمْتُ مِنَ الدِّرَاسَةِ Мне надоела учеба

أُقْسِمُ بِاللَّهِ Клянусь Аллахом!

حُرُوفُ الْجَزْمِ Предлоги условного наклонения

Предлоги условного наклонения или «предлоги усечения» ставятся перед глаголом и придают ему определенное значение. После них глагол ставится в форме условного наклонения.

Этих предлогов четыре:

1) لَمْ «не». Выражает отрицание действия в прошедшем времени[6]:

لَمْ يَكْتُبْ أَخُوكَ رِسَالَةً Твой брат не написал письмо

2) لَا «не». Выражает запрет. Например:

لَا تَأْخُذْ هَذَا الدَّقِيقَةَ! Не бери эту тетрадь!

لَا يَفْرَأُ أَحْمَدُ هَذَا الْكِتَابَ! Пусть Ахмад не читает эту книгу!

لَا نَبْأَسُ! Давай не будем отчаиваться!

3) لِي... Выражает повеление для первого и третьего лиц:

لِيَسَافِرْ إِلَى مُوسْكُو! Давай поедем в Москву!

لِيَفْرَأْ أَخُوكَ هَذَا الْكِتَابَ! Пусть твой брат прочитает эту книгу!

4) لَمَّا «всё ещё не...». Выражает отрицание действия в прошлом и настоящем (т.е. действие не было выполнено до момента разговора и не выполняется и сейчас).

Например:

لَمَّا أَكْتُبُ رِسَالَةَ إِلَى أَخِي Я всё ещё не написал письмо моему брату

لَمَّا يَذْهَبُ مُحَمَّدٌ إِلَى السَّيْنِمَا Мухаммад всё ещё не ходил в кино

Союзы حُرُوفُ الْعَطْفِ

Союзы используются для присоединения одного имени к другому, согласующемуся с ним в падеже или одного глагола к другому, согласующемуся с ним во времени. В арабском языке всего девять союзов:

1) وَ «и» (для выражения соучастия в каком-либо действии)

جَاءَ أَحْمَدُ وَ مُحَمَّدٌ Пришли Ахмад и Мухаммад

اسْتَيْقَظَ مُحَمَّدٌ وَ خَرَجَ إِلَى البُسْتَانِ Мухаммад проснулся и вышел в сад

2) فَ... «и; затем сразу» (для выражения непрерывной последовательности действий):

جَاءَ أَحْمَدُ فَ مُحَمَّدٌ Пришёл Ахмад, затем сразу – Мухаммад

دَخَلَ المُدْرِسُ فَ قَامَ التَّلَامِيذُ Вошёл учитель и ученики встали

3) ثُمَّ «потом» (для выражения последовательности действий, между которыми имеется какой-либо промежуток времени):

جَاءَ أَحْمَدُ ثُمَّ مُحَمَّدٌ Пришёл Ахмад, потом – Мухаммад

صَلَّى أَبِي صَلَاةَ العِشَاءِ ثُمَّ نَامَ Мой отец совершил ночной намаз, потом уснул

4) حَتَّى «даже»:

النَّاسُ يَمُوتُونَ حَتَّى الْأَنْبِيَاءِ Люди умирают, даже пророки

5) أَوْ «или»:

يَزُورُنِي اليَوْمَ أَحْمَدُ أَوْ مُحَمَّدٌ Сегодня меня посетит Ахмад или Мухаммад

إِذْهَبْ إِلَى المَكْتَبَةِ أَوْ نَمْ فِي البَيْتِ Иди в библиотеку или спи дома

6) أَمْ «или» (в вопросительном альтернативном предложении, содержащем вопросительную частицу أَ «хамза»):

أَطَالِبٌ هُوَ أَمْ أَسْتَاذٌ? Он студент или профессор?

أَتَقْرَأُ أَمْ تَنَامُ? Ты читаешь или спишь?

7) لَا «а не...» (Этот союз используется после утвердительного предложения и после него должно стоять имя):

جَاءَنِي ضَابِطٌ لَا مُهَنْدِسٌ Ко мне пришёл офицер, а не инженер

8) بَلْ «..., а» (после отрицательного предложения):

لَمْ أَرِ أَحْمَدَ بَلَّ غَمْرًا Я видел *не* Ахмада, *а* Омара.

Если союзу **بَلَّ** предшествует утвердительное предложение, то он выражает отказ говорящего от упомянутого ранее положения, т.е. говорящий поправляет то в чем он оговорился. Например:

رَأَيْتُ الْيَوْمَ أَحْمَدَ بَلَّ مُحَمَّدًا Я видел сегодня Ахмада...*Нет*, Мухаммада

После союза **بَلَّ** должно стоять имя.

لَكِنْ «..., а» (Этот союз используется после отрицательного предложения, то есть его смысл аналогичен смыслу союза **بَلَّ**, которому предшествует отрицательное предложение):

لَيْسَ طَالِبًا لَكِنْ عَامِلًا Он не студент, *а* рабочий

После союза **لَكِنْ** должно стоять имя.

Тема 4. Части речи в арабском языке. Глагол.

Глагол в арабском языке обозначает действие или состояние лица или предмета и выступает в предложении в качестве сказуемого. Глагол имеет два времени, около 20 пород (из которых часто употребляются только 10), два залога, три числа, три лица.

Наиболее распространенным типом арабского глагола является глагол, состоящий из трех согласных (I порода глагола). Первая и третья коренные огласованы «фатхой» [-а-], а вторая коренная может быть огласована любой из трех гласных. Такая форма глагола представляет собой **глагол 3-го лица единственного числа мужского рода прошедшего времени**. Как наиболее простая, эта форма принимается за исходную при образовании производных форм и в словарях условно переводится инфинитивом. Эта глагольная форма имеет формулу **فعل**

Породы - это особые глагольные образования, которые показывают изменение первоначального значения глагола.

Примечание: В арабской грамматике морфологические явления принято обозначать условными формулами, образуемыми от корня. Первая коренная в них обозначается буквой «фа», вторая - буквой «айн», а третья буквой «лам» если есть четвертая коренная, то она обозначается также буквой но это не означает, что третья и четвертая коренные одинаковы.

Прошедшее время глагола

Прошедшее время глагола служит для выражения действия, происшедшего до момента речи. Исходная формула как ранее было отмечено, является формой прошедшего времени 3-го лица мужского рода единственного числа. Остальные формы образуются путем замены окончания этой формы соответствующими личными окончаниями:

Род	Лицо	Мн. число	Дв. число	Ед. число
муж.	3-е	وَا	اَ	اَ
жен.	3-е	اِنَّ	اِنَّا	اِنْتِ
муж.	2-е	اَيْمَن	اَيْمَانَا	اَيْمَانَتِ
жен.	2-е	اَيْمِنَنَّ	اَيْمَانَا	اَيْمَانَتِ
-	1-е	اِنَّا	-	اِنْتِ

При спряжении арабского глагола личные местоимения обычно опускаются, так как лицо, число и род достаточно полно выражены в личных окончаниях.

Глагол в арабском языке, в отличие от русского, в форме прошедшего времени четкого видового значения не получает и в зависимости от смысла предложения, может быть переведен как формой совершенного вида, так и формой несовершенного вида русского глагола.

Отрицанием при форме прошедшего времени служит частица ما «не», которая ставится перед глаголом.

Согласование глагола с подлежащим

Согласование глагола-сказуемого с подлежащим зависит от порядка слов, рода и числа подлежащего. Если глагол стоит перед подлежащим, обозначающим лиц, то глагол стоит **в единственном числе (независимо от числа подлежащего)**. В роде глагол согласуется с подлежащим. Если же глагол следует за подлежащим (например, второе сказуемое), **обозначающим лиц**, то этот глагол полностью согласуется с подлежащим в роде и числе. Если глагол стоит перед подлежащим, **не обозначающим лиц**, то в единственном и двойственном числе порядок их согласования такой же, как и при подлежащем, обозначающем I лиц, а если подлежащее стоит во множественном числе, то глагол, вне зависимости от своей позиции и рода подлежащего стоит **в единственном числе женского рода** - как и при согласовании множественного числа имен существительных с относящимися к нему словами.

Неправильные глаголы

Неправильными называются глаголы, имеющие в составе корня одну или несколько так называемых «неправильностей» («хамзу», одинаковые вторую и третью коренные буквы, слабые). В неправильных глаголах при спряжении происходят некоторые превращения, требующие специального изучения. В зависимости от характера «неправильностей» неправильные глаголы делятся на:

- хамзованные т. е. имеющие «хамзу» в составе корня.
- удвоенные т. е. такие, у которых вторая и третья коренная буквы одинаковые.
- подобноправильные т. е. такие, у которых первая коренная буква является слабой.
- пустые т. е. такие, у которых вторая коренная буква является слабой
- недостаточные, т. е. такие, у которых слабой является третья коренная буква.

Хамзованные и подобноправильные глаголы в прошедшем времени спрягаются так же, как и правильные, т. е. никакие изменения не происходят. При спряжении **удвоенных** глаголов в прошедшем времени в формах 1-го, 2-го лица и в форме множественного числа женского рода 3-го лица вторая и третья коренные пишутся

отдельно (без удвоения), причем вторая коренная огласовывается «фатхой», а третья получает «сукун».

Настояще-будущее время глагола

Настояще-будущее время выражает незаконченное по своему характеру действие, происходящее или начинающееся одновременно с моментом речи или с каким-либо другим моментом.

Настояще-будущее время образуется от формы прошедшего времени путем прибавления соответствующих префиксов и окончаний; при этом первая коренная буква получает «сукун», а вторая коренная буква получает одну из огласовок: «фатху», «дамму» или «касу», которая называется **типовой огласовкой**. При выборе той или иной типовой огласовки можно руководствоваться следующими правилами:

1. Если вторая коренная глагола в прошедшем времени огласована «фатхой», а вторая или третья коренная является одной из шести гортанных, то в настоящем времени типовой огласовкой (за редким исключением) является «фатха».

2. Если вторая коренная глагола в прошедшем времени огласована «фатхой», и если вторая или третья коренная не является одной из шести гортанных, то типовой огласовкой может быть либо «дама», либо «каса». Точных правил выбора одной из этих двух огласовок нет, и при необходимости надо будет посмотреть в словарь (в словарях типовая огласовка указывается соответствующей гласной (а, у, и) в скобках перед глаголом).

3. Если вторая коренная глагола в прошедшем времени огласована «касой», то типовой огласовкой в большинстве случаев будет «фатха».

4. Если вторая коренная глагола в прошедшем времени огласована «дамой», то типовой огласовкой будет тоже «дама».

Отрицанием при форме настоящего-будущего времени служит частица لا (не), которая ставится перед глаголом.

Таблица префиксов и окончаний настоящего-будущего времени

Род	Лицо	Мн. число	Дв. число	Ед. число
муж.	3-е	يَوْمَئِذٍ	يَوْمَئِذٍ	يَوْمَئِذٍ
жен.	3-е	يَوْمَئِذٍ	يَوْمَئِذٍ	يَوْمَئِذٍ
муж.	2-е	يَوْمَئِذٍ	يَوْمَئِذٍ	يَوْمَئِذٍ
жен.	2-е	يَوْمَئِذٍ	يَوْمَئِذٍ	يَوْمَئِذٍ
—	1-е	يَوْمَئِذٍ	—	يَوْمَئِذٍ

Будущее время

Форма будущего времени образуется на основе формы настоящего-будущего времени путем прибавления к ней префикса سَوْفَ или سَ. Префикс سَ пишется с глагольной формой слитно, а سَوْفَ раздельно. Самостоятельно эти префиксы никакого значения не имеют.

В отличие от формы настоящего-будущего времени, выражающей иногда будущее действие, связанное с настоящим, форма будущего времени как бы подчеркивает независимость своего действия от настоящего и больше внимания обращается на само будущее время, а не на результат, как в настоящем-будущем времени.

Разница между этими двумя префиксами, по словам арабских авторов, состоит в том, что префикс обычно употребляется для обозначения действия, которое будет совершено в ближайшем будущем, а префикс - в отдаленном будущем.

Глагол сослагательного наклонения **الفِعْلُ الْمَنْصُوبُ**

После предлогов **أَنْ**, **لَنْ**, **إِذَنْ**, **كَيْ**, **فَ...**, **لِ...** глагол ставится в *сослагательном наклонении*.
Глаголы сослагательного наклонения образуются от соответствующих глаголов изъявительного наклонения путем следующих преобразований:

1) В «пяти глаголах» (**الأفعال الخمسة**) усекается «нун» изъявительного наклонения:

يَضْرِبُونَ они (муж.род) бьют أَنْ يَضْرِبُوا чтоб они били

تَضْرِبُونَ вы (муж.род) бьете أَنْ تَضْرِبُوا чтоб вы (муж.род) били

يَضْرِبَانِ они (вдвоем) бьют أَنْ يَضْرِبَا чтоб они (вдвоем) били

تَضْرِبَانِ вы (вдвоем) бьете أَنْ تَضْرِبَا чтоб вы (вдвоем) били

تَضْرِبِينَ ты (жен.род) бьешь أَنْ تَضْرِبِي чтоб ты (жен.род) была

2) Если глагол является правильным, подобноправильным или пустым и не относится к группе «пяти глаголов», то его конечная «дамма» меняется на «фатху»:

يَضْرِبُ он бьет لَنْ يَضْرِبَ он никогда не будет бить

يَصِلُ он прибывает لَنْ يَصِلَ они никогда не прибудет

يَقُولُ он говорит لَنْ يَقُولَ он никогда не скажет

3) Недостаточный глагол изъявительного наклонения, который не относится к группе «пяти глаголов», остается неизменным, если его средней огласовкой является (а).
Если его средней огласовкой является (и) или (у), то он принимает в конце «фатху»:

يَسْعَى (а) он стремится لَنْ يَسْعَى он никогда не будет стремиться

يَرْمِي (и) он бросает لَنْ يَرْمِيَ он никогда не будет бросать

يَدْعُو (у) он призывает لَنْ يَدْعُوَ он никогда не будет призывать

4) Если глагол является удвоенным и не относится к группе «пяти глаголов», то его конечная «дамма» меняется на «фатху». В данном случае удвоенный глагол сослагательного наклонения не отличается от удвоенного глагола условного наклонения:

يَظَلُّ (а) он пребывает لَنْ يَظَلَّ он никогда не будет пребывать

يَفِرُّ (и) он убегает لَنْ يَفِرَّ он никогда не убежит

يَدُلُّ (у) он указывает لَنْ يَدُلَّ он никогда не укажет

Что касается глаголов 2-го и 3-го лица женского рода множественного числа, то они сохраняют форму изъявительного наклонения, так как являются *неспрягаемыми* (مَبْنِيَان).

Глагол условного наклонения или усеченный глагол **الفِعْلُ الْمَجْزُومُ**

После предлогов لا, لِمَا, لَمْ глагол ставится в *условном наклонении*. Глаголы условного наклонения образуются от соответствующих глаголов изъявительного наклонения путем следующих преобразований:

1) В «пяти глаголах» (الأفعال الخمسة) отсекается «нун» изъявительного наклонения:

يَضْرِبُونَ они (муж.род) бьют لَمْ يَضْرِبُوا они не били

تَضْرِبُونَ вы (муж.род) бьете لَمْ تَضْرِبُوا вы (муж.род) не били

يَضْرِبَانِ они (вдвоем) бьют لَمْ يَضْرِبَا они (вдвоем) не били

تَضْرِبَانِ вы (вдвоем) бьете لَمْ تَضْرِبَا вы (вдвоем) не били

تَضْرِبِينَ ты (жен.род) бьешь لَمْ تَضْرِبِي ты (жен.род) не била

2) Если глагол является правильным, подобноправильным или пустым и не относится к группе «пяти глаголов», то его конечная «дамма» меняется на «сукун»:

يَضْرِبُ он бьет لَمْ يَضْرِبْ он не бил

يَصِلُ он прибывает لَمْ يَصِلْ он не прибыл

يَقُولُ он говорит لَمْ يَقُلْ он не говорил

3) Если глагол является недостаточным и не относится к группе «пяти глаголов», то его слабая буква отсекается:

يَرْمِي он бросает لَمْ يَرْمِ он не бросал

يَسْعَى он стремится لَمْ يَسْعَ он не стремился

يَدْعُو он призывает لَمْ يَدْعُ он не призывал

4) Если глагол является удвоенным и не относится к группе «пяти глаголов», то его конечная «дамма» меняется на «сукун», затем сливается со второй коренной и огласуется «фатхой»:

يَفِرُّ он убегает (в основе: لَمْ يَفِرَّ لَمْ يَفِرُّ يَفِرُّ) он не убежал

يَظَلُّ он пребывает (в основе: لَمْ يَظَلَّ لَمْ يَظَلَّلْ يَظَلُّ) он не пребывал

يَدُلُّ он указывает (в основе: لَمْ يَدَلَّ لَمْ يَدَلَّلْ يَدُلُّ) он не указывал

Что касается глаголов 2-го и 3-го лица женского рода множественного числа, то они сохраняют форму изъявительного наклонения, так как являются *неспрягаемыми* (مَبْنِيَان).

Глагол повелительного наклонения **فِعْلُ الْأَمْرِ**

Глагол *повелительного наклонения* образуется от глагола условного наклонения путем усечения буквы настоящего времени. При этом нужно учитывать следующее:

1) Если после такого усечения остается слог, имеющий в начале огласовку «сукун», то необходимо добавить к началу слога «хамзу». Например:

تَفْتَحُ ты открываешь افْتَحْ افتح открой!

تَكْسِرُ ты ломаешь اكْسِرْ اكسر ломай!

تَنْصُرُ ты помогаешь انْصُرْ انصر помоги!

Огласовкой этой добавочной хамзы является «*кясра*», если

а) глагол является трехбуквенным и имеет среднюю огласовку (а) или (и)

تَقْطَعُ ты режешь اِقْطَعْ اقطع режь!

تَضْرِبُ ты бьешь اضْرِبْ اضرب бей!

б) основная форма глагола начинается на «хамзу» с «кясрой». Например:

اِنْتَقِلْ انتقل انتقل ты переселяешься اِنْتَقِلْ переселяйся!

اِبْتَعِدْ ابتعد ابتعد ты отдаляешься اِبْتَعِدْ отдались!

اِسْتَخْدِمْ استخدم استخدم ты используешь اِسْتَخْدِمْ используй!

Огласовкой добавочной хамзы является «*дамма*», если глагол является трехбуквенным и имеет среднюю огласовку (у). Например:

تَنْصُرُ ты помогаешь انْصُرْ انصر помоги!

تَسْكُنُ ты живёшь اسْكُنْ اسكن живи!

تَكْتُبُ ты пишешь اَكْتُبْ اكتب пиши!

Огласовкой добавочной хамзы является «*фатха*» только в одном случае - в глаголе IV породы. (В повелительных глаголах IV породы ставится не васлируемая, а разделительная хамза!). Например:

أَرْسِلْ ты отправляешь تُرْسِلُ отправь!

أَجْلِسْ ты сажаешь تُجْلِسُ посади!

2) Если после усечения буквы настоящего времени остается слог, который не начинается на букву с «сукуном», то этот слог остается неизменным. Например:

دَخَنْ ты куришь تُدَخِّنُ кури!

تَقَبَّلْ ты принимаешь تُتَقَبَّلُ прими!

تَطَاهَّرْ ты притворяешься تُتَطَاهَّرُ притворяйся!

تُرْجِمْ ты переводишь تُتْرَجَّمُ переведи!

Повелительное наклонение глаголов 1-го и 3-го лица образуется путем добавления предлога ...ـَ к глаголу условного наклонения. Например:

أَفْتَحْ я открываю لِأَفْتَحْ пусть я открою!

يَفْتَحْ он открывает لِيَفْتَحْ пусть он откроет!

الفعل المجهول

Глагол страдательного залога – это глагол, смысловым центром которого является не действующее лицо, а прямое дополнение. Например:

ضَرَبَ زَيْدُ الْكَلْبَ Зейд побил собаку (кого?) ضَرِبَ الْكَلْبُ Собака (кто?) была побита

Страдательный залог образуется из соответствующего глагола активного залога путем следующих преобразований:

1) Для образования страдательного залога *прошедшего времени* нужно огласовать предпоследнюю букву «кясрой», а все буквы до предпоследней – «даммой» (кроме тех, которые огласованы «сукуном» – их огласовка «сукун» сохраняется):

كَتَبَ он написал كُتِبَ он был написан

وَعَدَ он обещал وُعِدَ он был обещан

رَمَى бросать رُمِيَ он был брошен

رَدَّ он вернул رُدُّ он был возвращен (в основе – رُدِدَ. Произошло слияние второй и третьей коренных букв)

قَدَّمَ он предоставил قُدِّمَ он был предоставлен

أَرْسَلَ он отправил أُرْسِلَ он был отправлен

تَقَبَّلَ он принял تُتَقَبَّلُ он был принят

اسْتَحْدَمَ он использовал اُسْتُحْدِمَ он был использован

При образовании страдательного залога пустого глагола его слабая коренная превращается в долгую гласную «йэ», если она изначально также является долгой гласной:

زَادَ он добавил زِيدَ он был добавлен

أَسَالَ он пролил أُسِيلَ он был пролит

اخْتَارَ он выбрал اُخْتِيرَ он был выбран

اسْتَعَارَ он заимствовал اُسْتُعِيرَ он был заимствован

Буква «алиф» в глаголах III и VI пород в страдательном залоге прошедшего времени превращается в «уау»:

بَارَكَ он благословил بُورِكَ он был благословлен

ظَاهَرَ он поддержал ظُوْهُرَ он был поддержан

تَدَارَكَ он уладил تُدُورِكَ он был улажен

تَنَاوَلَ он затронул تُنُوءِلَ он был затронут

2) Для образования страдательного залога *настояще-будущего времени* нужно огласовать первую букву глагола «даммой», а предпоследнюю – «фатхой»:

يَكْتُبُ он пишет يُكْتَبُ он пишется

يُرْسِلُ он отправляет يُرْسَلُ он отправляется

يُقَدِّمُ он предоставляет يُقَدَّمُ он предоставляется

يَقْبَلُ он принимает يُقْبَلُ он принимается

يَسْتَحْدِمُ он использует يُسْتَحْدَمُ он используется

يُبَارِكُ он благословляет يُبَارَكُ он благословляется

يَتَدَارَكُ он улаживает يُتَدَارَكُ он улаживается

يَتَنَاوَلُ он затрагивает يُتَنَاوَلُ он затрагивается

Если предпоследней буквой глагола является «уау» или «йэ», то она меняется на «алиф». Например:

يَقُولُ он говорит يُقَالُ он говорится

يَزِيدُ он добавляет يُزَادُ он добавляется

يَسْتَعِيدُ он возвращает يُسْتَعَادُ он возвращается

Породы трёхбуквенного глагола الأفعال الثلاثية المزيدة

От трёхбуквенного глагола образуются 15 производных форм, или пород добавочного глагола, наиболее используемыми из которых являются первые десять. Последние пять пород используются крайне редко и носят название «мертвых пород».

Породы глагола образуются от его первообразной формы путём добавления к ней одной, двух или трёх букв.

Путём добавления одной буквы образуются следующие породы:

II فَعَّلَ. Образуется путём удвоения второй коренной буквы. Например:

دَخَّنَ курить (обр. от دَخَنَ (а) дымиться, куриться)

قَطَعَ рубить на куски (обр. от قَطَعَ (а) резать, отрезать, ампутировать)

كَسَرَ ломать на мелкие части (обр. от كَسَرَ (и) разбивать, ломать)

III فَاعَلَ. Образуется путём добавления ا «алифа» после первой коренной. Например:

بَارَكَ благословлять (обр. от بَرَكَ (у) становиться на колени, опускаться на землю)

قَاتَلَ воевать (обр. от قَتَلَ (у) убивать, лишать жизни)

عَانَقَ обнимать (обр. от عَنَقَ хватать за шею)

IV أَفْعَلَ. Образуется путём добавления أَ «хамзы» в начале. Например:

أَكْرَمَ почитать, уважать (обр. от كَرَّمَ (у) быть щедрым, великодушным)

أَرْسَلَ отправлять (обр. от رَسَلَ (а) свисать)

أَذْهَبَ удалять (обр. от ذَهَبَ (а) идти, отправляться)

Путём добавления двух букв образуются следующие породы:

V نَفَعَلَ. Образуется путём удвоения второй коренной и добавления буквы ن «тэ» в начале. Например:

تَكَلَّمَ разговаривать (обр. от كَلَّمَ (и) ранить, огорчать)

تَقَبَّلَ принимать (обр. от قَبَّلَ (а) принимать, встречать)

تَدَبَّرَ размышлять (обр. от دَبَّرَ (у) поворачиваться спиной, уходить)

VI تَفَاعَلَ. Образуется путём добавления «алифа» после первой коренной и буквы ت «тэ» – в начале. Например:

تَفَاتَلَ воевать (обр. от قَتَلَ (y) убивать, лишать жизни)

تَمَارَضَ притворяться больным (обр. от مَرَضَ (a) болеть)

تَكاسَلَ лениться (обр. от كَسَلَ (a) быть ленивым, ничего не делать)

VII اِنْفَعَلَ. Образуется путём добавления «хамзы» и ن «нун» в начале. Например:

اِنكسَرَ ломаться (обр. от كسَرَ (и) разбивать, ломать)

اِنخدَعَ обманываться (обр. от خدَعَ (a) обманывать)

VIII اِنْفَعَلَ. Образуется путём добавления «хамзы» в начале и буквы ت «тэ» после первой коренной. Например:

اِنْبَعَدَ отдаляться (обр. от بَعَدَ (y) быть далеким, быть невероятным)

اِنخَرَعَ изобретать (обр. от خَرَعَ (y) или خَرَعَ (a) быть слабым, быть слабоумным)

اِنقَتَلَ драться (обр. от قَتَلَ (y) убивать, лишать жизни)

IX اِفْعَلَ. Образуется путем удвоения третьей коренной и добавления «хамзы» в начале. Например:

اِحْمَرَّ краснеть (обр. от حَمَرَ (a) быть красным)

اِحْضَرَّ зеленеть (обр. от حَضَرَ (a) быть зеленым, зеленеющим)

اِصْفَرَّ желтеть (обр. от صَفَرَ (a) быть желтым)

Путём добавления трёх букв образуются следующие породы:

X اِسْتَفْعَلَ. Образуется путём добавления «хамзы», س «син» и ت «тэ» в начале. Например:

اِسْتَخْدَمَ использовать (обр. от خَدَّمَ (и) служить, работать, прислуживать)

اِسْتَكْبَرَ возгордиться (обр. от كَبَرَ (y) быть большим)

اِسْتَقْبَلَ поворачиваться лицом (обр. от قَبَلَ (a) встречать, принимать)

XI اِفْعَالُ. Образуется путём удвоения третьей коренной, добавления «хамзы» в начале и «алифа» после второй коренной. Например:

إِسْوَادٌ чернеть (обр. سَوَدَ (а) быть черным)

II. إِفْعَوْلٌ. Образуется путём удвоения второй коренной, добавления ! «хамзы» в начале, буквы و «уау» после второй коренной. Например:

إِحْشَوْنٌ быть грубым (обр. от حَشُنَ (у) быть жестким, грубым)

إِعْشَوْنٌ быть покрытым густой травой, растительностью (обр. от عَشِبَ (а) или عَشَبَ (у) покрываться травой)

III. إِفْعُولٌ. Образуется путём добавления «хамзы» в начале и удвоенной буквы و «уау» после второй коренной. Например:

إِعْلُوطٌ вешаться (на шею верблюда)

IV. إِفْعَلَلٌ. Образуется путём удвоения третьей коренной, добавления ! «хамзы» в начале и буквы ن «нун» после второй коренной. Например:

إِعْلَنْكَأٌ быть густым (о волосах) (образован от عَلَكَ (у) жевать, грызть, болтать, говорить вздор)

V. إِفْعَلَى. Образуется путём добавления ! «хамзы» в начале, буквы ن «нун» после второй коренной и буквы ي «алиф» после третьей коренной. Например:

إِعْلَنْدَى быть тучным (о верблюде) (образован. от عَلَدَ быть тучным)

Тема 5. Словосочетания в арабском языке.

В арабском языке существует два типа словосочетаний: согласованные и несогласованные определения.

Определением в арабском языке называется второстепенный член предложения, указывающий на признак имени. В зависимости от характера связи с определяемым, определения в арабском языке делятся на *согласованные* и *несогласованные*.

Согласованные определения ставятся после определяемого и согласуются с ним в роде, числе, падеже и состоянии. В роли согласованного определения чаще всего выступают имена прилагательные. *Несогласованное определение* - это определение, выраженное именем существительным в родительном падеже. Несогласованные определения без предлога получили в арабском языке значительное развитие и имеют более широкое распространение, чем, например, в русском языке. Поэтому многие русские согласованные определения-прилагательные при переводе на арабский язык передаются несогласованными определениями без предлога.

Такой вид определений по-другому еще называют «идафой» или изафетным словосочетанием.

الإضافة «Идафа»

Термин «идафа», который означает буквально «присоединение», можно перевести на русский язык как «несогласованное определение». Иногда этот термин переводят как «изафетное сочетание», или обозначают латинским названием «status constructus».

«Идафа» – это сочетание двух слов, второе из которых всегда стоит в родительном падеже и является владельцем (или как бы владельцем) того, на что указывает первое слово. Например:

قَلَمٌ تَلْمِيزِي Карандаш ученика

دَفْتَرُ مُحَمَّدٍ Тетрадь Мухаммада

كِتَابُ الطَّالِبِ Книга студента

بَابُ الْمَدْرَسَةِ Дверь школы

حَائِطُ الْبَيْتِ Стена дома

Второй член идафы (المُضَافُ إِلَيْهِ) может стоять как в определённом, так и в неопределённом состоянии:

دَفْتَرُ طَالِبٍ Тетрадь (какого-то) студента

دَفْتَرُ الطَّالِبِ Тетрадь (известного) студента

Первый член идафы (المُضَافُ) не принимает ни определённого артикля ال, ни танвина, то есть стоит в так называемом «сопряжённом состоянии». В зависимости от местоположения в предложении он может стоять и в именительном, и в родительном, и в винительном падеже:

كِتَابُ الطَّالِبِ مُتَمِّعٌ Книга студента интересная

قَرَأْتُ مِنْ كِتَابِ الطَّالِبِ Я прочитал из книги студента

رَأَيْتُ كِتَابَ الطَّالِبِ Я видел книгу студента

Вторым членом идафы может быть и слитное местоимение. Например:

بَيْتُهُ его дом (بَيْتٌ - первый член идафы, هُ - второй член идафы)

بَيْنَهُمَا их (м.р. и ж. р., дв.ч.) дом (بَيْتٌ - первый член идафы, هُمَا - второй член идафы)

بَيْنَهُمْ их (м.р., мн.ч.) дом (بَيْتٌ - первый член идафы, هُمْ - второй член идафы)

بَيْتِهَا её дом (بَيْتٌ - первый член идафы, هَا - второй член идафы)

بَيْنَهُنَّ их (ж.р., мн.ч.) дом (بَيْتٌ - первый член идафы, هُنَّ - второй член идафы)

بَيْتِكَ твой (м.р.)дом (بَيْتٌ - первый член идафы, لَكَ - второй член идафы)

بَيْنَكُمْ ваш (м.р. и ж. р., дв.ч.) дом (بَيْتٌ - первый член идафы, كُمْ - второй член идафы)

بَيْتِكُمْ	ваш (м.р., мн.ч.) дом	(بَيْتٌ - первый член идафы, كُمْ - второй член идафы)
بَيْتِكَ	твой (ж.р.) дом	(بَيْتٌ - первый член идафы, كَ - второй член идафы)
بَيْتِكُمْ	ваш (ж.р., мн.ч.) дом	(بَيْتٌ - первый член идафы, كُنَّ - второй член идафы)
بَيْتِي	мой (м.р. и ж.р.) дом	(بَيْتٌ - первый член идафы, يَ - второй член идафы)
بَيْتِنَا	наш (м.р. и ж.р.) дом	(بَيْتٌ - первый член идафы, نَا - второй член идафы)

Определяемое имя существительное может иметь при себе одновременно и согласованное, и несогласованное определение; в таком случае непосредственно за определяемым следует несогласованное определение, а за ним – согласованное определение. При этом если несогласованное определение стоит в неопределённом состоянии, то и имя определяемое считается находящимся в неопределённом состоянии; если же несогласованное определение стоит в определённом состоянии, то и имя определяемое считается находящимся в определённом состоянии. Это находит свое выражение в оформлении согласованного определения.

Тема 6. Предложения в арабском языке

Именное предложение

Предложения в арабском языке в зависимости от характера сказуемого делятся на **именные** и **глагольные**:

Именным называется предложение, сказуемое которого выражено именем (существительным, прилагательным, числительным) или наречием. Подлежащее обычно стоит перед сказуемым и находится в *определённом* состоянии. Но если подлежащее стоит после сказуемого, то оно обычно находится в *неопределённом* состоянии. Сказуемое и подлежащее согласуются друг с другом в роде, числе и падеже, а состояние должно быть разобщенным. Например:

هذا كتاب *это - книга*;
 البيت جميل *дом красив (красивый)*;
 الطاولة جديدة *стол — новый*.

Как видно из первого примера, подлежащее находится в определённом состоянии *{все местоимения, несмотря на отсутствие артикля, находятся в определённом состоянии}*, в единственном числе мужского рода, а падежное окончание местоимения не изменяется, поэтому в данном примере оно будет считаться находящимся в именительном падеже. Сказуемое этого предложения согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже, а его состояние - неопределённое. Во втором примере соблюдение правил построения именного предложения очевидно, так как оба слова согласуются друг с другом в роде, числе и падеже, а состояние у них разное. В третьем примере подлежащее является именем существительным женского рода, поэтому сказуемое тоже ставится в женском роде. Таким образом, подлежащее и сказуемое согласованы друг с другом в роде, числе и падеже, а состояние у них разное, как это и должно быть в именном предложении. Сказуемое именного предложения может быть выражено наречием. Наречию не свойственна определенность и неопределенность.

Из этих примеров видно, что порядок слов в арабском предложении такой же, как и в русском. В зависимости от места подлежащего (до или после сказуемого) меняется его состояние. Следуя правилу именного предложения (*подлежащее, стоящее перед сказуемым ставится в определённом состоянии*), подлежащее в первом примере определённом состоянии, а во втором примере находится в подлежащее ставится в неопределённом состоянии, так как оно находится после сказуемого.

Широкое распространение в арабском языке имеет такой тип именного предложения, в котором сказуемое выражено именем существительным с предлогом. В таких предложениях порядок слов зависит от определенности или неопределенности подлежащего. Если подлежащее выражает определенный (известный) предмет, то оно ставится на первое место; если же оно выражает неопределенный (неизвестный) предмет, то ставится после сказуемого. Таким образом, можно отметить, что порядок слов в арабских именных предложениях, где сказуемое выражается именем существительным с предлогом, такой же, как и порядок слов в подобных предложениях в русском языке.

Необходимо отметить, что в арабском языке существительное после предлога обычно ставится в определенном состоянии (чаще всего по контексту ясно, о чем идет речь). Таким образом, возникает вопрос: «Почему подлежащее и сказуемое стоят в определенном состоянии? Ведь это противоречит правилам именного предложения (*подлежащее и сказуемое обычно стоят в разных состояниях*)». Дело в том, что правила согласования подлежащего и сказуемого не являются актуальными, когда сказуемое выражено именем существительным с предлогом или наречием. Это ясно показывают и приведенные выше примеры. Интонация именного предложения в целом характеризуется понижением тона к концу предложения.

**МОДУЛЬ 3.
КОНТРОЛЬНО-
ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ
МАТЕРИАЛЫ**

Вопросы к зачету

Целесообразным будет, если зачет будет состоять из двух вопросов или частей, в первой из которых будут проверяться теоретические знания студентов, а в другой – практические навыки владения языком, усвоенные ими во время обучения. Вторым вопросом может быть либо текст – с целью его перевода и ответа на заданные по нему вопросы, либо темой для беседы с преподавателем.

Вопросы для первой части зачета:

1. Глагольное предложение. Согласование глагола с подлежащим.
2. Количественные числительные.
3. Порядковые числительные.
4. Образование правильной формы множественного и числа.
5. Разбитое множественное число и их формообразующие модели.
6. Имена женского рода по употреблению.
7. Степени сравнения имен прилагательных.
8. Имя прилагательное относительное.
9. Имя прилагательное, обозначающее цвет и физический недостаток.
10. Залог арабского языка
11. Хамзованные глаголы и их формообразующие модели.
12. Пустые и их формообразующие модели.
13. Глаголы подобные правильным и их формообразующие модели.
14. II и V породы глагола. Значение, спряжение и формообразующие модели.
15. III и VI породы глагола. Значение, спряжение и формообразующие модели.
16. VII, VIII и X породы глагола. Спряжение и формообразующие модели.
17. Категория падежа.
18. Виды арабских местоимений.
19. Слитные местоимения с именами, предлогами и глаголами
20. Залог арабского глагола.
21. Категории наклонение арабского глагола.
22. Повелительно-запретительные формы арабского императива.
23. Четырехсогласные глаголы и их формообразующие модели.
24. Модальные глаголы и их формообразующие модели.
25. Удвоенные глаголы и их формообразующие модели.
26. Сочинительные, подчинительные и противительные союзы.
27. Изъявительное наклонение.
28. Сослагательное наклонение.
29. Условное наклонение.
30. Изафет, изафетная цепь и согласование первого члена изафета с определением к нему.
31. Предложения с однородными членами.
32. Согласованное и несогласованное определение.
33. Арабское словообразование.
34. Множественное число имен прилагательных.
35. Усеченная форма глагола.
36. Имя собирательное и имя единичности, имя однократности.
37. Определение при именах во множественном числе.
38. Дробные числительные.
39. Согласование количественных числительных с именем исчисляемым.
40. Личные, указательные и относительные местоимения.
41. Двойственное число и варианты его склонения.
42. Категория глагольного времени.

Примерные тестовые задания по дисциплине

1. Определите **породу** (напишите формулу/шаблон, либо номер породы) и **корень** приведенных ниже глаголов

_____ اِجْرَحَ
_____ تَكَاسَلَ
_____ قَطَعَ
_____ نَزَلَ
_____ اسْتَفْسَرَ
_____ اسْتَعَدَّ
_____ نَخَّرَجَ

2. Образуйте **причастие страдательного залога** от следующих глаголов (пожалуйста, запишите ответ с огласовками)

_____ كَتَبَ
_____ أَدْهَشَ
_____ اسْتَخْلَصَ
_____ دَرَسَ
_____ تَدَاوَلَ
_____ رَاجَعَ
_____ تَنَزَّهَ

3. Образуйте **масдар** от следующих глаголов (пожалуйста, запишите ответ с огласовками):

_____ دَرَسَ
_____ نَزَلَ
_____ انْفَتَحَ
_____ اجْتَمَعَ
_____ تَنَازَلَ
_____ انْفَتَحَ
_____ اسْتَرْجَعَ

4. Выберите подходящий вариант из числа слов в скобках:

أُخِذْتُ صَدِيقَتِي لِأُدْرُسَ. (كُتَابَانِ, كُتَابَيْنِ, كُتَابِي, كُتَابَا)
يَذْهَبُ الطَّلَابُ إِلَى المَطْعَمِ مَعَ الجَامِعَةِ. (مُدْرَسِي, مُدْرَسُو, مُدْرَسِينَ, مُدْرَسُونَ)
أُمُّ مُحَمَّدٍ مُدْرَسَةٌ وَ مِهْنَدِسٌ. (أَبُوهُ, أَبَاهُ, أَبِيهِ)
رَأَيْتُ زَيْنَبَ فِي السُّوقِ. (أَخِي, أَخَا, أَخُو, أَخِ)
بَيْتُنَا مِنْ بَيْتِهِمْ. (صَغِيرٌ, صَغْرَى, أَصْغَرُ)
كَانَ الجَوُّ (بَارِدٌ, بَارِدًا) فِي السَّبُوعِ المَاضِي وَ الآنَ هُوَ (مُعْتَدِلٌ, مُعْتَدِلًا, مُعْتَدِلًا).
يَجِبُ أَنْ (تَقْرَأَ, تَقْرَأِ, تَقْرَأُ) كَثِيرًا لِنَتَّجِحَ (نَتَّجِحُ, نَتَّجِحُ, نَتَّجِحُ) فِي الدِّرَاسَةِ.
اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ لَيْسَتْ (صَعْبَةٌ, صَعْبَةً, صَعْبَةٌ) لَكِنَّ (دِرَاسَتُهَا, دِرَاسَتُهَا, دِرَاسَتُهَا) تَتَطَلَّبُ الوَقْتَ وَ الجُهْدَ.

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой _____

Ф.И.О. зав. кафедрой _____

«___» _____ 2013 г.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

Арабский язык

Направление 033400 Теология
квалификации (степени) выпускника Магистр

1 семестр 2013 – 2014 уч. года

Целью дисциплины является формирование и развитие следующих компетенций: ОК-1; ОК-7; ПК-8.

Трудоемкость дисциплины:

	Всего	Аудиторная			СРС
		ЛК	ПЗ	ЛБ	
Общая	72	12	20		40
В данном семестре	72	12	20		40

Контрольные точки по дисциплине:

№ п.п.	Виды учебной работы	Удельный вес, %	Форма контроля	Максимальное количество баллов
1.	Контрольная точка № 1 Дата контроля – 4 неделя			
1.1.	Лекции	100	Тест	100
1.2.	Практические занятия	10		
1.3.	Лабораторные занятия			
1.4.	Другие виды			
	<i>Итого по КТ</i>	48		
2.	Контрольная точка № 2 Дата контроля – 7 неделя			
2.1.	Лекции	0	Контрольная работа	100
2.2.	Практические занятия	90		
2.3.	Лабораторные занятия			
2.4.	Другие виды			
	<i>Итого по КТ</i>	52		
п.	Контрольная точка № 3 Дата контроля – 18 неделя			
п.1.	Промежуточный контроль	100	зачет	
	<i>Итого по КТ</i>	100	зачет	
	Итого по дисциплине			100

Критерии оценки:

«Отлично» – от 91 до 100 баллов;
«Хорошо» – от 71 до 90 баллов;
«Удовлетворительно» – от 51 до 70 баллов;
«Неудовлетворительно» - от 0 до 50 баллов.

Старший преподаватель Миниянова А.Ф. _____